

MEDISANA®

BW 300 CONNECT



CZ Měřič krevního tlaku na zápěstí
HU Csuklós vérnyomásmérő készülék
PL Ciśnieniomierz nadgarstkowy
TR Bilek Tansiyon Ölçüm Aleti
RU Запястный тонометр



2 × 180

Speicherplätze
Memory Slots



Zertifiziertes
Medizinprodukt
Certified Medical Device



Klinisch geprüft
Clinically tested



Jahre Garantie
Years Warranty



WHO
Ampelfunktion
Color coded scale



Art. 51294

CE 0297

 **Bluetooth®**
SMART

Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečtěte si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомиться!

CZ Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny.....	1
2 Užitečné informace	5
3 Uvedení do provozu.....	7
4 Použití	9
5 Paměť	10
6 Různé.....	11
7 Záruka.....	14

HU Használati utasítás

1 Biztonsági utasítások.....	15
2 Tudnivalók.....	19
3 Üzembe helyezés.....	21
4 Használat.....	23
5 Memória.....	24
6 Egyéb.....	25
7 Jótállás.....	28

PL Instrukcja obsługi

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .	29
2 Warto wiedzieć.....	33
3 Uruchamianie.....	35
4 Stosowanie	37
5 Pamięć.....	38
6 Informacje różne	39
7 Gwarancja.....	42

TR Kullanım talimatı

1 Güvenlik bilgileri.....	43
2 Bilinmesi gerekenler.....	47
3 Devreye alma.....	49
4 Kullanım	51
5 Hafıza.....	52
6 Çeşitli bilgiler.....	53
7 Garanti	56

RU Инструкция по применению

1 Указания по безопасности.....	57
2 Полезные сведения.....	61
3 Ввод в действие	63
4 Применение	65
5 Память	66
6 Разное	67
7 Гарантия.....	70

Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!

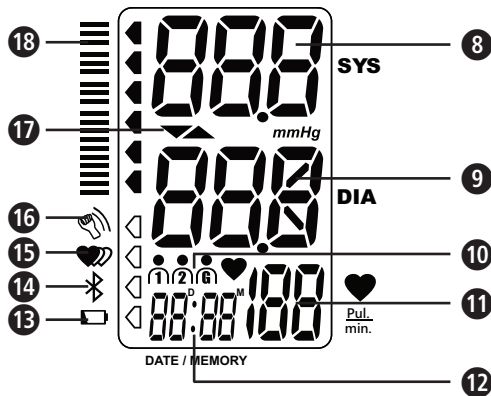
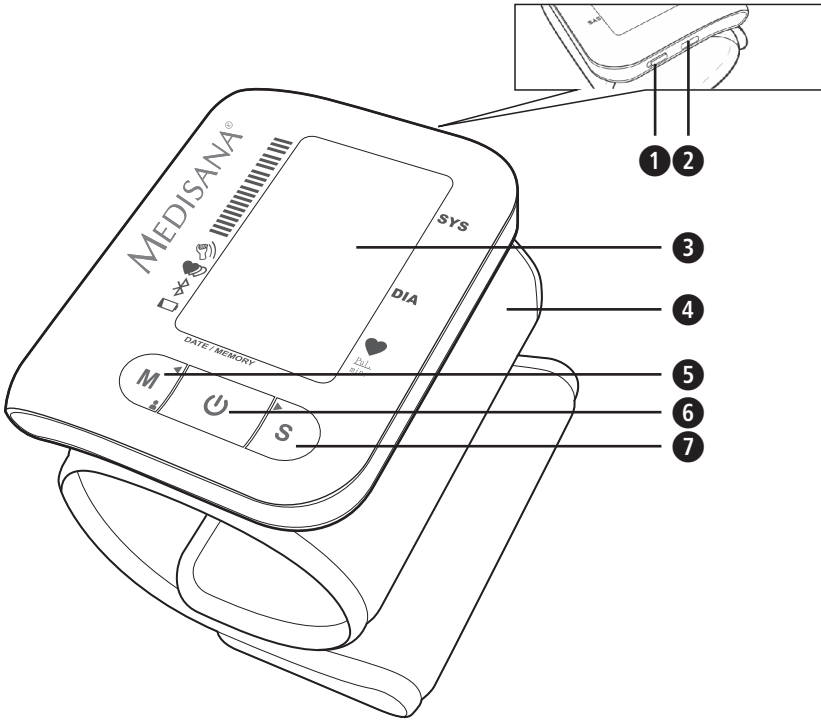
Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében!

Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!

Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız.

Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации.

Přístroj a ovládací prvky
A készülék és a kezelőelemek
Urządzenie i elementy obsługi
Cihaz ve Kullanma Elemanları
Прибор и органы управления



CZ

- 1 Spínač "**LOCK**"
- 2 USB přípojka
- 3 LCD displej
- 4 Manžeta na zápěstní kloub
- 5 Tlačítko "**M**" (Memory / paměť)
- 6 Tlačítko Start / Stop 
- 7 Tlačítko "**S**" (Set / zadání)
- 8 Indikace systolického tlaku
- 9 Indikace diastolického tlaku
- 10 Uživatelská paměť
- 11 Indikátor tepové frekvence
- 12 Indikátor paměti / času / data
- 13 Slabý akumulátor
- 14 Symbol Bluetooth
- 15 Indikátor tepu / arytmie
- 16 Symbol „Nehýbat se“
- 17 Symbol nafukování / vypouštění vzduchu
- 18 Indikátor tlaku krve
(zelený - žlutý - oranžový - červený)

HU

- 1 "**LOCK**" - kapszoló
- 2 USB - csatlakozó
- 3 LCD - kijelző
- 4 Csuklómandzsetta
- 5 "**M**" - gomb (memória / tárolás)
- 6 Start / stop - gomb 
- 7 "**S**" - gomb (beállítás / bevétel)
- 8 Szisztolés nyomás kijelzése
- 9 Diasztolés nyomás kijelzése
- 10 Felhasználói memória
- 11 Pulzusfrekvencia kijelzése
- 12 Tároló- / idő- / dátumkijelző
- 13 Akkumulátor gyenge
- 14 Bluetooth - szimbólum
- 15 Pulzus- / aritmia-kijelző
- 16 "Do not move" symbol
- 17 Felpumpálás - / leengedés-szimbólum
- 18 Vérnyomásjelző
(zöld - sárga - narancs - piros)

PL

- 1 Przełącznik „LOCK”
- 2 Port USB
- 3 Wyświetlacz LCD
- 4 Mankiet na nadgarstek
- 5 Przycisk „M” (memory / pamięć)
- 6 Przycisk start / stop 
- 7 Przycisk „S” (set)
- 8 Wskaźnik ciśnienia tętniczego skurczowego
- 9 Wskaźnik ciśnienia tętniczego rozkurczowego
- 10 Pamięć użytkownika
- 11 Wskaźnik częstotści tętna
- 12 Wyświetlacz pamięci / godziny / daty
- 13 Słaba bateria
- 14 Symbol Bluetooth
- 15 Wskaźnik tętna / arytmii
- 16 Symbol: Nie poruszać
- 17 Symbol nadmuchiwanie / wypuszczania powietrza
- 18 Wskaźnik ciśnienia tętniczego krwi (zielony - żółty -pomarańczowy - czerwony)

TR

- 1 “LOCK” - Düğmesi
- 2 USB Bağlantı Noktası
- 3 LCD Ekran
- 4 Bilek manşet
- 5 “M” - Tuşu (Bellek/Kayıt)
- 6 Başlatma / Durdurma Tuşu 
- 7 “S” - Tuşu (Ayar / Girdi)
- 8 Sistolik basınç göstergesi
- 9 Diastolik basınç göstergesi
- 10 Kullanıcı Belleği
- 11 Nabız frekansı göstergesi
- 12 Bellek / Saat / Tarih Göstergesi
- 13 Pil zayıf
- 14 Bluetooth Simgesi
- 15 Darbe / Ritim Bozukluğu Göstergesi
- 16 Hareket ettirme simgesi
- 17 Şişirme / Hava Basma Simgesi
- 18 Tansiyon İndikatörü (yeşil - sarı - portakal rengi - kırmızı)

RU

- 1 Переключатель блокировки «**LOCK**»
- 2 Разъем USB
- 3 ЖК-экран
- 4 Манжета
- 5 Кнопка «**M**» (память/накопитель памяти)
- 6 Кнопка Start - / Stop 
- 7 Кнопка «**S**» (ввод данных)
- 8 Индикация систолического давления
- 9 Индикация диастолического давления
- 10 Сохранение данных пользователя
- 11 Индикация частоты пульса
- 12 Индикация памяти/ времени/ даты
- 13 Низкий заряд аккумулятора
- 14 Значок Bluetooth
- 15 Дисплей пульса/аритмии
- 16 Символ «Не двигаться»
- 17 Значок нагнетания/выпуска воздуха
- 18 Индикатор артериального давления
(зеленый - желтый - оранжевый - красный)



DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

Vysvětlivky symbolů



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.



Klasifikace přístroje: typ BF



Číslo šarže



Výrobce



Datum výroby



Stanovení účelu:

Tento plně automatický elektronický tlakoměr je určen k měření krevního tlaku doma. Jedná se o neinvazivní systém měření diastolického a systolického krevního tlaku a tepu u dospělých osob s využitím oscilometrické metody pomocí manžety přiložené na zápěstí. Obvod manžety použitelné pro tento přístroj je omezený na 13,5 – 21,5 cm.

Kontraindikace:

- Přístroj není určen k měření krevního tlaku u dětí. Použití přístroje u starších dětí konzultujte s lékařem.
- Přístroj nesmí být používán v případě:
 - těhotných žen,
 - osob s implantovanými elektronickými zařízeními,
 - preeklampsie, fibrilace síní, ventrikulární arytmie a periferní arteriální okluze,
 - stávající intravaskulární léčby, existujících žilních vstupů nebo po mastektomii.


Jste-li nemocní, použití přístroje předem konzultujte se svým lékařem.

Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ

Na základě měření nepřijímejte samostatně žádná terapeutická opatření. Nikdy neměňte dávkování předepsaných léků.

- Přístroj je určen jen k soukromému využití.
- Pokud byste měli pochybnosti ohledně zdravotního stavu, před použitím si promluvte se svým lékařem.
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením a podle jeho návodu k použití.
- Při použití v rozporu s určením zaniká nárok na záruku.
- Přístroj se nesmí používat ke kontrole srdeční frekvence kardiostimulátoru.
- Přístroj by neměl být používán při alergiích na polyester, resp. umělá vlákna.
- Manžetu nikdy nepřikládejte na poraněnou pokožku.
- Krevní tlak neměřte, pokud současně provádíte jiná měření na stejné části těla, protože by tím mohlo dojít k narušení, resp. selhání těchto měření.
- Pokud se vyskytnou při měření nepříjemné pocity, jako např. bolest v paži nebo jiné problémy, stiskněte tlačítko START / STOP  , abyste ihned vypustili vzduch z manžety. Povolte manžetu a sejměte ji ze zápěstního kloubu.
- Pokud by se v ojedinělých případech v důsledku chybné funkce stalo, že manžeta zůstane při měření stále nafouknutá, je nutné ji okamžitě otevřít. Delší zatížení paže nadměrným tlakem v manžetě (tlak v manžetě >300 mmHg nebo permanentní tlak >15 mmHg po dobu delší 3 min.) může na paži způsobit ekchymózu (podlitinu).
- Příliš častá a za sebou následující měření mohou vést k poruchám krevního oběhu, a tím i ke zraněním.
- Při použití a uskladnění dbejte na takové umístění kabelu a vzduchové hadice, aby tyto nepředstavovaly nebezpečí uškrtení.
- Vzduchovou hadici nepřipojujte k jiným lékařským přístrojům, protože by se případně mohl dostat vzduch do intravaskulárních systémů nebo zvýšit tlak, což by mohlo způsobit závažná zranění.
- Měřič není vhodný pro nepřetržité monitorování krevního tlaku při operacích nebo při ošetření pacientů v ohrožení života.

- Měřič není vhodný pro použití při přepravě pacientů mimo zdravotnická zařízení.
- Měřič nesmí být používán společně s chirurgickými přístroji.
- Měřič nesmí být používán v blízkosti přístrojů, které vysílají silné elektrické záření, jako např. rádiové vysílače nebo mobilní telefony. Toto záření může negativně ovlivnit funkci měřiče (viz "Elektromagnetická kompatibilita").
- Měřič nepoužívejte v blízkosti anestetických směsí, které se při styku se vzduchem nebo kyslíkem mohou vznítit.
- Tento výrobek není určen k používání osobami s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které mají nedostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že výrobek používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak výrobek používat.
- Tento měřič krevního tlaku je určen pro dospělé osoby. Používat jej u kojenců a dětí není dovoleno. Použití přístroje u nezletilých osob konzultujte s lékařem.
- Měřič uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat. Spolknutí malých částí, například obalového materiálu, baterie atd., může způsobit udušení.
- Před použitím se ujistěte, že přístroj funguje a je v bezvadném stavu. Při použití neprovádějte žádné servisní nebo opravářské práce.
- V případě poruch neopravujte přístroj sami, protože tím zaničká jakýkoli nárok na záruku. Nechte opravy provést autorizovaným servisem.
- Chraňte přístroj před vlhkostí. Pokud by přesto pronikla do přístroje vlhkost, musíte ihned vyhnout se dalšímu použití přístroje. Kontaktujte v tomto případě svého odborného prodejce nebo informujte přímo nás. Naše kontaktní údaje naleznete na straně s adresou.
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly výrobce, v opačném případě mohou vzniknout škody na přístroji nebo na zdraví osob.

Mnohokrát děkujeme

Mnohokrát děkujeme za vaši důvěru a srdečně blahopřejeme!

Měřičem krevního tlaku **BW 300 connect** jste si koupili kvalitní výrobek od firmy **MEDISANA**. Abyste dosáhli žádoucího úspěchu a měli dostatečně dlouhou radost z Vašeho měřiče krevního tlaku **BW 300 connect** od firmy **MEDISANA**, doporučujeme Vám pečlivě si přečíst následující instrukce k použití a k údržbě.

2.1 Rozsah dodávky a obal

Zkontrolujte nejprve, zda je přístrojkompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, nesmíte přístroj používat. Odešlete jej do servisního střediska.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 Měřič krevního tlaku na zápěstí **MEDISANA BW 300 connect**
- 1 Mini USB nabíjecí kabel
- 1 pouzdro na ukládání
- 1 návod k použití a prohlášení k elektromagnetické kompatibilitě

Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.



VAROVÁNÍ

Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí. Hrozí nebezpečí udušení!

2.2 Co je krevní tlak?

Krevní tlak je tlak, který vzniká při úderu srdce v cévách. Když se srdce smrští (=systola) a krev se pumpuje do tepen, vede to ke zvýšení tlaku. Jeho nejvyšší hodnota se označuje jako systolický tlak a při měření krevního tlaku se měří jako první hodnota. Když srdeční sval zeslábne, aby přijal novou krev, klesne rovněž tlak v tepnách. Jakmile jsou cévy uvolněné, měří se druhá hodnota – diastolický tlak.

2.3 Jak funguje měření?

MEDISANA Měřič krevního tlaku na zápěstí BW 300 connect je měřičem krevního tlaku, který je určen pro měření krevního tlaku na zápěstí. Měření se provádí na nadloktí pomocí mikroprocesoru - a to již při nafukování manžety. Přístroj rychleji rozpozná systolu a měření ukončí dříve než při konvenčním měření. Díky tomu se eliminuje zbytečně vysoký tlak při nafukování manžety. Tento měřič krevního tlaku má navíc funkci rozpoznání nepravidelného srdečního tepu (tzv. arytmie), který může ovlivňovat výsledky měření. Zjištění arytmie je indikováno příslušným symbolem na displeji (viz kapitola 4.2 *Měření krevního tlaku*).

2.4 Proč má smysl měřit krevní tlak doma?

MEDISANA má několikaletou zkušenost v oblasti měření krevního tlaku. Vysokou přesnost měření přístrojů značky **MEDISANA** prokazují rozsáhlé klinické studie, které se provádějí podle přísných mezinárodních norem. Důležitým argumentem pro měření krevního tlaku doma je skutečnost, že se měření provádí v pro nás obvyklém prostředí a za klidných podmínek. Obzvláště vypovídající je takzvaná „základní hodnota“, která se měří ráno přímo poté, co vstaneme, ještě před snídaní. Zásadně byste měli měřit krevní tlak pokud možno vždy ve stejnou dobu a za stejných podmínek. Potom je totiž zaručena srovnatelnost výsledků a může se tak odhalit začínající onemocnění vysokým krevním tlakem. Pokud zůstane vysoký krevní tlak dlouho nezjištěn, roste riziko pro další onemocnění krevního oběhu.



PROTO NÁŠ TIP:

Měřte svůj krevní tlak každý den a pravidelně i tehdy, když nemáte žádné potíže.

2.5 Klasifikace krevního tlaku

V následující tabulce jsou uvedené směrné hodnoty pro vysoký krevní tlak bez ohledu na věk. Tato stupnice hodnocení krevního tlaku odpovídá směrnicím Světové zdravotnické organizace (WHO).

Klasifikace krevního tlaku dle směrnice Světové zdravotnické organizace (WHO)			
systolický mmHg	diastolický mmHg		Indikátor tlaku krve 18
≥ 180	≥ 110	Silný vysoký krevní tlak	červená
160 - 179	100 - 109	Střední vysoký krevní tlak	oranžová
140 - 159	90 - 99	Slabý vysoký krevní tlak	žlutá
130 - 139	85 - 89	Mírně zvýšený krevní tlak	zelená
120 - 129	80 - 84	Normální krevní tlak	zelená
< 120	< 80	Optimální krevní tlak	zelená
< 100	< 60	Nízký krevní tlak	zelená



VAROVÁNÍ

Příliš nízký krevní tlak představuje stejné zdravotní riziko jako vysoký krevní tlak! Závratě mohou vést k nebezpečným situacím (např. na schodech nebo během silničního provozu)!

2.6 Kolísání krevního tlaku


Existuje mnoho faktorů, které mohou ovlivnit krevní tlak. Na naměřené hodnoty mají silný vliv těžká fyzická práce, strach, stres nebo denní doba měření. Osobní hodnoty krevního tlaku podléhají během dne a roku velkým výkyvům. U pacientů s vysokým krevním tlakem se tyto výkyvy projevují obzvláště silně. Za normálních okolností je krevní tlak nejvyšší při fyzické námaze a nejnižší v noci během spánku.

2.7 Ovlivnění a vyhodnocení měření

- Změřte vícekrát svůj krevní tlak, uložte výsledky a vzájemně je porovnejte. Nevyvozuje závěry z jediného měření.
- Hodnoty Vašeho krevního tlaku by měl vždy zhodnotit lékař, který je rovněž obeznámen s vývojem Vašeho zdravotního stavu. Pokud používáte přístroj pravidelně a zaznamenáváte si hodnoty pro svého lékaře, měli byste občas svého lékaře o průběhu měření informovat.
- Při měření krevního tlaku myslíte na to, že denní hodnoty jsou závislé na mnoha faktorech. Tak ovlivňuje kouření, alkohol, léky a fyzická námaha naměřené hodnoty různým způsobem.
- Měřte svůj krevní tlak před jídlem.
- Před měřením tlaku byste si měli alespoň 5 minut odpočinout.
- Pokud se Vám zdá systolická nebo diastolická hodnota měření neobvyklá navzdory správnému použití přístroje (příliš vysoká nebo příliš nízká) a opakuje se to vícekrát, informujte svého lékaře. Platí to i tehdy, pokud v ojedinělých případech neumožní měření nepravidelný nebo velice slabý tep.

3 Uvedení do provozu

3.1 Odblokování transportního režimu

Pro účely přepravy se měřič nachází v režimu spánku, který před prvním uvedením přístroje do provozu musíte odblokovat. Pro odblokování stiskněte současně tlačítka **M** ⑤, **START / STOP** ⑥  a **S** ⑦. Po odblokování lze transportní režim opět aktivovat pouze v továrně.

3.2 Dobíjení akumulátoru





Měřič krevního tlaku na zápedí MEDISANA BW 300 connect má vestavěný akumulátor, který umožňuje bezdrátový provoz. Před použitím přístroje by měl být akumulátor zcela nabitý. Pro dobítí připojte dodaný Mini USB nabíjecí kabel k USB přípojce ② přístroje a k vhodnému USB výstupu aktivního napájení elektrickým proudem (např. PC, laptop, výstup zásuvky s možností USB připojení atd.). Alternativně můžete přístroj dobít rovněž speciálním síťovým adaptérem (č. výr. **MEDISANA 51014**) pomocí Mini USB kabelu. Během procesu nabíjení se na LCD displeji ③ objevuje např. indikace "000", přičemž některé vertikální segmenty blikají. Po ukončení procesu nabíjení (indikace "000" se zobrazuje kompletně, bez blikajících segmentů) můžete Mini USB nabíjecí kabel odpojit od přístroje. Jestliže se na LCD displeji ③ objeví symbol "Slabý akumulátor" ⑬ spolu s indikací "Lo" nebo pokud se na displeji po zapnutí přístroje nic nezobrazí, musíte dobít akumulátor, aby byl měřič opět provozuschopný. Při plně nabitém akumulátoru a 3 měřeních krevního tlaku denně vystačí absorbovaná energie na cca 20 dní.








VAROVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM

- Nerozebírejte akumulátor!
- Nebezpečí vytečení, zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi!
Místa, potřísněná kyselinou z baterie, musíte okamžitě opláchnout vodou a neprodleně vyhledejte lékaře!
- Pokud dojde k požití baterie, okamžitě vyhledejte lékaře!
- Akumulátor vždy skladujte mimo dosah dětí!
- Nezkratujte! Hrozi nebezpečí exploze!
- Nevhazujte do ohně! Hrozi nebezpečí exploze!
- Vybíte baterie a akumulatory nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte do sběrný použitych baterií ve specializovaných obchodech!
- Akumulátor smějí vyměňovat pouze příslušné autorizované osoby.
Akumulátor nikdy nedemontujte sami, ale informujte servisní středisko!

3.3 Nastavení data a času

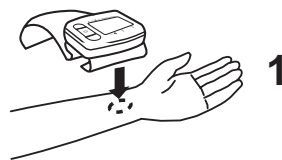
1. Před použitím přístroje musíte spínač **LOCK**  nastavit do polohy "**ON**" (zelená). V poloze "**OFF**" (červená) je deaktivována funkce Bluetooth a je zapnuto blokování tlačítek.
2. Stiskněte tlačítko **S**  a přidržte je po dobu alespoň 3 sekund.
3. Nejprve začne blikat zadávací pole pro datum. Pro zadání čísla měsíce opakovaně tiskněte tlačítko **M** , dokud se neobjeví požadované číslo.
4. Pro potvrzení nastavení stiskněte tlačítko **S** .
5. Poté začne blikat zadávací pole pro den. Při zadávání dne, roku, hodiny a minuty postupujte stejným způsobem, jaký je popsán pod bodem 3. a 4.
6. Po ukončení zadávání se objeví "**Ok**". Pokud po dobu cca 60 sekund nestisknete žádné tlačítko, přístroj se v zájmu úspory energie automaticky vypne.

3.4 Nastavení uživatelské paměti

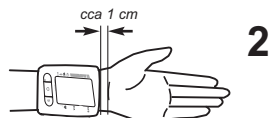
Plakoměr **MEDISANA BW 300 connect** nabízí možnost přiřadit naměřené hodnoty dvěma různým pamětem z, nebo provádět měření v "režimu hosta" bez uložení naměřené hodnoty. V každé paměti je k dispozici 180 míst. Stiskněte tlačítko **M**  a přidržte je po dobu alespoň 3 sekund, dokud se na displeji neobjeví symbol paměti (USER) U1 . Stiskem tlačítka **M**  můžete volit mezi uživateli User 1 a User 2 nebo měřením v návštěvnickém režimu . Při měření v návštěvnickém režimu se naměřené hodnoty neukládají do paměti. Pro potvrzení volby stiskněte tlačítko **S** .

4.1 Příložení manžety

1. Čistou manžetu přiložte na levé zápěstí bez oděvu dlaní směrem nahoru (obr.1).



2. Vzdálenost mezi manžetou a dlaní musí být cca 1 cm (obr.2).



3. Upevněte pevně suchý zip na své zápěstí, avšak ne příliš pevně, abyste neovlivnili výsledek měření (obr.3).

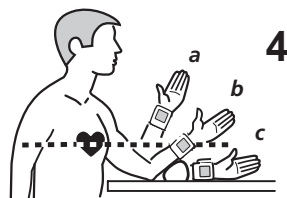


4. Správná poloha při měření vsedě:

Měření provádějte vsedě.

Uvolněte paži a volně ji položte, např. na stůl.

Zvedněte zápěstí tak, aby se tlaková manžeta nacházela ve výšce srdce (obr.4, a= poloha příliš vysoko, b= správná poloha, c= poloha příliš nízko).



- Při měření buďte klidní: nehýbejte se a nemluvte, protože jinak se mohou výsledky měření změnit.

- Opakovaným měřením se hromadí v paži krev, což může vést ke nesprávnému výsledku. Jednotlivá měření krevního tlaku musejí po sobě následovat v pauzách po 3 min., nebo poté, kdy jste drželi paži tak dlouho nahoře, aby mohla nahromaděná krev odtékat.

4.2 Měření krevního tlaku

Jakmile správně přiložíte manžetu, můžete zahájit měření.

1. Před použitím přístroje musíte spínač **LOCK** ❶ nastavit do polohy "ON" (zelená). V poloze "OFF" (červená) je deaktivována funkce Bluetooth a je zapnuto blokování tlačítek.


2. Přístroj zapnete stisknutím tlačítka **START/STOP** ❷ .


3. Na displeji se krátce zobrazí všechny symboly. Tímto testem se ověřuje úplnost indikací. Přístroj je připraven k měření a na displeji se objeví číslice **0**.

4. Při měření tlaku krve přístroj automaticky pomalu napumpuje vzduch do manžety. Na displeji se zobrazí zvyšující se tlak.

5. Jakmile přístroj zachytí signál, začne na displeji blikat symbol pulsu.


6. Jakmile je výsledek naměřen, přístroj pomalu vypustí vzduch z manžety a zobrazí systolický a diastolický krevní tlak, tepovou frekvenci a přesný čas.

V souladu s klasifikací tlaku krve podle světové zdravotnické organizace WHO bliká indikátor tlaku krve **18** vedle příslušného barevného sloupku. Jestliže přístroj zjistil nepravidelný tep, bliká současně indikátor srdeční arytmie **15**  .

7. Naměřené hodnoty se automaticky uloží do zvolené uživatelské paměti (**1** nebo **2**) (ovšem nikoliv v případě měření v návštěvnickém režimu, viz kapitola 3.4 *Nastavení uživatelské paměti*). V každé paměti může být uloženo až 180 naměřených hodnot s časem a datem.
8. Kromě toho se naměřené výsledky pomocí Bluetoothu automaticky přenesou na přístroje připravené na příjem, indikované blikajícím symbolem Bluetooth **14** . Pokud přenos Bluetooth proběhl úspěšně, objeví se na displeji symbol Bluetooth **14** a "OK". Jestliže se přenos naměřených hodnot pomocí Bluetoothu nezdařil, objeví se indikace "Err".
9. Pokud nestisknete žádné další tlačítko, přístroj se za cca 1 min. automaticky vypne nebo jej můžete vypnout tlačítkem START/STOP **6**  .


4.3 Přenos Bluetooth na portál VitaDock® Online, resp. do aplikace VitaDock®

Měřič krevního tlaku na zápěstí MEDISANA BW 300 connect nabízí možnost přenášet naměřené údaje pomocí Bluetoothu na portál VitaDock® Online, resp. do aplikace VitaDock®. Aplikace VitaDock® umožňují podrobné vyhodnocení, uložení a synchronizaci naměřených údajů mezi několika iOS a Android přístroji. Díky tomu máte kdykoliv přístup ke svým údajům a můžete je sdílet např. s přáteli nebo se svým lékařem. Pro tyto účely potřebujete bezplatný uživatelský účet, který si můžete založit na stránkách www.vitadock.com. Příslušné aplikace pro Android a iOS mobilní přístroje si můžete stáhnout. Na webových stránkách najdete návod na instalaci a použití softwaru. Po každém měření krevního tlaku budou údaje automaticky přeneseny (pokud je na přijímači aktivován a nakonfigurován Bluetooth). Pokud chcete údaje z paměti přístroje **BW 300 connect** přenést manuálně, postupujte následujícím způsobem:



1. Stiskněte tlačítko START / STOP **6**  a přidržte je po dobu 3 sekund, abyste se dostali do režimu manuálního odesílání.
2. Symbol Bluetooth **14** začne blikat a zahájí se přenos.
3. Pokud přenos Bluetooth proběhl úspěšně, objeví se na displeji symbol Bluetooth **14** a "OK". Jestliže se přenos naměřených hodnot pomocí Bluetoothu nezdařil, objeví se indikace "Err".


5 Paměť

5.1 Zobrazení uložených hodnot

Tento přístroj má 2 zvláštní paměti každá s kapacitou 180 míst v paměti. Výsledky se automaticky ukládají do zvolené paměti. Pro vyvolání uložených naměřených hodnot stiskněte tlačítko **M** **5** . Na displeji se zobrazí průměrné hodnoty posledních 3 měření příslušného uživatele. Pokud tlačítko **M** **5** stisknete znovu, objeví se poslední uložené měření. Po každém dalším stisknutí tlačítka **M** **5** se zobrazí předchozí naměřené hodnoty. Stisk tlačítka **S** **7** rovněž umožňuje listovat dopředu. Pokud nedojde k dalšímu stisknutí tlačítka, přístroj v režimu vyvolání paměti se po cca 1 min. automaticky vypne. Stiskem tlačítka START / STOP **6**  můžete režim vyvolání paměti kdykoliv opustit. Je-li v paměti uloženo 180 naměřených hodnot a ukládáte novou hodnotu, smaže se nejstarší uložená hodnota.

5.2 Smazání uložených hodnot




Stiskněte tlačítko **M** , abyste se dostali do režimu vyvolání paměti. Pokud chcete vymazat pouze výsledek posledního měření, stiskněte tlačítko **S**  a přidržeťte je po dobu cca 7 sekund. Výsledek posledního měření dvakrát zablíká a vymaže se.

Na displeji se objeví indikace "dEL". Pro opuštění režimu mazání stiskněte tlačítko START / STOP (6) . Jestliže chcete vymazat všechny hodnoty v paměti příslušného uživatele, stiskněte současně tlačítko **M**  a tlačítko **S**  a přidržeťte je po dobu cca 10 sekund. Na displeji začne blikat indikace "dEL ALL". Pro potvrzení stiskněte tlačítko **S** . Poté se objeví indikace "dEL OK" - hodnoty jsou vymazány a přístroj se automaticky vypne. Pokud chcete proces mazání přerušit, při indikaci "dEL ALL" stiskněte tlačítko START / STOP (6) . V tomto případě se přístroj vypne, aniž by se hodnoty vymazaly.

6 Různé

6.1 Chyby a jejich odstraňování

Zobrazování závad:

Symbol	Příčina	Odstranění
 + Lo	Slabý akumulátor	Akumulátor je slabá nebo vybitá. Musíte dobít akumulátor, aby byl měřič opět provozuschopný.
 + Err	Není možné odeslat údaje pomocí Bluetooth	Zkontrolujte software a aktivaci Bluetoothu na přijímačích.
E1	Manžeta není správně přiložená	Manžetu nasadte správně. Opakujte správně měření.
E2	Manžeta je příliš utažená	Manžetu nasadte správně. Opakujte správně měření.
E3	Chyba při nafukování	Přiložte manžetu správně. Ujistěte se, že je přípojka správně zasunutá v přístroji. Měření opakujte.
E10/E11	Pohyb nebo mluvení během měření nebo příliš nízký tep	Po 30 minutové přestávce měření opakujte. Při měření nemluvte a nehýbejte se.
E20	Nelze zjistit tep	Manžetu nasadte správně. Opakujte správně měření.
E21	Měření neúspěšné	Po 30 minutové přestávce měření opakujte.
EExx	Chyba kalibrace	Manžetu nasadte správně. Opakujte správně měření.
	Rozpoznán pohyb	Při měření nemluvte a nehýbejte se.

Jestliže nedokážete problém vyřešit, kontaktujte výrobce. Přístroj sami nerozebírejte.

6.2 Čištění a péče

- Nepoužívejte nikdy agresivní čisticí prostředky nebo silné kartáče.
- Čistěte přístroj jemným hadříkem, který je navlhčen jemným mýdlovým louhem. Do přístroje nesmí vniknout voda. Přístroj použijte opět teprve tehdy, pokud je zcela suchý.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření, chraňte ho před nečistotou a vlhkostí.
- Nafukujte vzduch do manžety jen tehdy, pokud je nasunuta na zápěstí.
- *Technická kontrola přístroje*
Přístroj je od výrobce cejchován na dobu dvou let. Měřickotechnickou kontrolu je nutno provádět při komerčním využívání nejpozději každé dva roky. Kontrola podléhá úhradě a může ji provést buď oprávněný úřad nebo autorizovaný servis – v souladu s „Nařízením o provozování zdravotnických potřeb“.

6.3 Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím.

Před likvidací přístroje vyjměte baterie. Nevhazujte spotřebované baterie do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte ve specializovaném obchodě do sběrného boxu na baterie. Obraťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

6.4 Směrnice a normy

Tento přístroj na měření tlaku krve splňuje požadavky normy EU pro neinvazivní přístroje k měření tlaku krve. Je certifikován podle směrnic ES a označen znakem CE (značka shody) „CE 0297“. Měřič krevního tlaku odpovídá evropským předpisům EN 1060-1 a EN 1060-3. Splňuje zadání směrnice Rady “93/42/EHS ze dne 14. června 1993 o zdravotnických prostředcích” i směrnice 1999/5/ES o rádiových zařízeních a telekomunikačních koncových zařízeních. Úplné znění prohlášení o shodě si můžete vyžádat na adrese Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, D-41468 Neuss, Německo nebo si je stáhnout na webových stránkách společnosti Medisana (www.medisana.com).

Elektromagnetická kompatibilita: (viz samostatný příbalový leták)

6.5 Technické údaje

Název a model:	MEDISANA Měřič krevního tlaku na zápěstí BW 300 connect
System zobrazení:	digitální displej
Místa v paměti:	2 x 180 pro naměřené údaje
Metoda měření:	oscilometricky
Zdroj napětí:	3,7 V / 420 mAh pomocí vestavěného akumulátoru, nabíjecí proud 5 V = / 1 A pomocí Mini USB kabelu, u síťového adaptéru: 100-240 V~, 50-60 Hz, 0,18A
Rozsah měření krevního tlaku:	40 - 230 mmHg
Rozsah měření tepu:	40 – 199 úderů/min.
Maximální odchylka měření statického tlaku:	± 3 mmHg
Maximální odchylka hodnot tepu:	± 5 % hodnoty
Vytváření tlaku:	automaticky pomocí mikropumpičky
Vypouštění vzduchu:	automaticky
Autom. vypnutí:	po cca. 1 min.
Provozní podmínky:	+5 °C až +40 °C, ≤ 85 % relat. vlhkost vzduchu
Skladovací podmínky:	-20 °C až +60 °C, 10 až 93 % relat. vlhkost vzduchu
Rozměry (D x Š x V):	cca. 80 x 65 x 13,2 mm
Hmotnost (přístrojová jednotka):	cca. 100 g
Č. výrobku:	51294
Kód EAN:	40 15588 51294 0

Zvláštní příslušenství:

Síťový adaptér **BW 300 connect**
Č. vyr. 51014, EAN 4015588 51014 4**CE 0297**

V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

Záruka a podmínky opravy

Obrat'te se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.

Platí p'itom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
 - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
 - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
 - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
 - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Německo

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.com

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



FONTOS UTASÍTÁSOK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

Jelmagyarázat



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



FIGYELMEZTETÉS!

A következő figyelmeztetésekbe kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



FIGYELEM!

A következő figyelmeztetésekbe kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.



Készülék osztályba sorolása: BF típus



LOT szám



Gyártó



Gyártási időpont



Célmeghatározás:

Ez a teljesen automatikus elektronikus vérnyomásmérő készülék otthoni vérnyomásmérésre alkalmas. Műtéti beavatkozás nélküli vérnyomásmérő rendszer felnőtt személyeken történő diasztolés és szisztolés vérnyomás, valamint pulzus mérésére, oszcillometriás technika alkalmazásával, csuklóra felhelyezendő mandzsettával. Az ezen készülékhez használható mandzsettakerület 13,5 - 21,5 cm között van.

Ellenjavallatok:


- A készülék gyermekek vérnyomásmérésére nem alkalmas. Az idősebb gyermekeknél történő használatról kérdezze orvosát.
 - A készüléket nem szabad használni a következő esetekben:
 - terhes nők,
 - implantátumokkal, elektronikus készülékekkel rendelkező személyek,
 - terhességi mérgezés, pitvari aritmia, ventrikuláris aritmia és perifériás, artériás érszűkület,
 - fennálló intravaszkuláris terápia, vénás kanülök jelenléte vagy mellamputáció után.
- Ha betegségekben szenved, a készülék használata előtt kérjen tanácsot az orvosától.

Biztonsági útmutatások



FIGYELMEZTETÉS

Az otthoni mérések alapján ne hozzon gyógykezelésre vonatkozó döntéseket. Soha ne változtassa meg a rendelt gyógyszerek adagolását.

- A készülék csak otthoni használatra alkalmas.
- Egészségügyi kétségek esetén használat előtt konzultáljon orvosával.
- A készüléket csak a használati útmutató szerinti rendeltetésnek megfelelően használja.
- Nem rendeltetésszerű használat esetén a garanciaigény megszűnik.
- Nem szabad a készüléket szívritmus-szabályozó frekvenciájának ellenőrzésére használni.
- Fennálló poliészter-, illetve műanyag-allergia esetén ne használja a készüléket.
- Soha ne helyezze a mandzsettát sérült bőrfelületre.
- Ne mérjen vérnyomást, ha egyidejűleg más mérések történnek ugyanazon a testrészen, mivel az zavaró hatással lehet, illetve a mérések eredménytelenek lehetnek.
- Ha mérés közben kellemetlenségek lépnek fel, mint pl. fájdalom a felkarban vagy más panaszok, nyomja meg a START/STOP gombot  , hogy elindítsa a mandzsetta azonnali légtelenítését! Oldja meg a mandzsettát és vegye le a csuklójáról.
- Ritka esetben előfordulhat hibás működés miatt, hogy a mandzsetta a mérés során felfújtt állapotban marad, ekkor haladéktalanul szét kell nyitni. A mandzsettában fennálló nagy nyomás által (a mandzsetta nyomása > 300 Hgmm vagy 3 percnél tovább tartó tartós nyomás >15 Hgmm áll fenn) okozott terhelés a karon véraláfutást eredményezhet.
- Túl gyakori és egymást követő mérések a vérkeringés zavarához, és ez által sérülésekhez vezethetnek.
- Ügyeljen a használat és tárolás közben arra, hogy a kábel és a levegőtömlő elhelyezkedése ne okozzon fulladásveszélyt.
- Ne csatlakoztassa a levegőtömlőt más orvosi rendszerekhez, mert adott esetben levegő kerülhet az intravaszkuláris rendszerekbe, vagy megnőhet a nyomás, amely súlyos sérülésekhez vezethet.
- A készülék nem alkalmas a vérnyomás folyamatos megfigyelésére műtétek vagy orvosi szükségállapotok kezelése közben.
- A készülék nem alkalmas egészségügyi intézményen kívüli betegszállítás közbeni használatra.

- A készülék nem használható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- A készüléket nem szabad erős elektromos kisugárzású készülékek környezetében üzemeltetni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség“).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyúlékonyak.
- A készülék nem alkalmas korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek általi használatra, kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról.
- A vérnyomásmérő készülék felnőtt személyek számára készült. Csecsemők és kisgyermekes esetekben a használat nem megengedett. Konzultáljon az orvossal, amennyiben a készüléket fiatalok esetében kívánja használni.
- A készülék tárolása úgy történjen, hogy gyermekek és állatok ne férhessenek hozzá. Kisebb méretű alkatrészek lenyelése, pl. csomagolóanyagok, elem stb., fulladáshoz vezethet.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék működőképes, és tökéletes állapotú. Használat közben ne végezzen szervizelési- vagy javítási munkálatokat.
- Zavarok esetén ne javítsa saját kezűleg a készüléket, mert ezzel minden garanciaigényét elveszti! A javításokat kizárólag az ajánlott szervizekben végeztesse el!
- O vja a készüléket a nedvességtől! Ha véletlenül mégis folyadék hatolna be a készülékbe, azonnal kerülni kell a további használatot! Ilyen esetben lépjen kapcsolatba a szakkereskedővel vagy tájékozódjon közvetlenül nálunk! Elérhetőségünket a címetek tartalmazó oldalon találja meg.
- Kizárólag a gyártó eredeti kiegészítő és pótalkatrészeit használja, egyéb esetben károsodhat a készülék, vagy személyek megsérülhetnek.

Köszönetnyilvánítás

Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk!

Az **BW 300 connect** vérnyomásmérő készülékkel Ön egy jó minőségű **MEDISANA** terméket vásárolt meg. A kívánt siker elérése érdekében, és hogy sokáig örömet lelje a **MEDISANA BW 300 connect** vérnyomásmérő készülékében, azt javasoljuk Önnek, hogy gondosan olvassa végig az alábbi használati és ápolási útmutatásokat.

2.1 A csomagolás tartalma és a csomagolás

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés.

Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem küldje el a szerviznek.

A csomagoláshoz tartozik:

- 1 **MEDISANA BW 300 connect** Csuklós vérnyomásmérő készülék
- 1 Mini USB töltő kábel
- 1 hordtáska
- 1 használati utasítás és EMV-(elektromágneses összeegyeztethetőség)-melléklet

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagkörülforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!



FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe!
Fulladásveszély áll fenn!

2.2 Mi az avérnyomás?

A vérnyomás az a nyomás, amely minden egyes szívdobbanásnál létrejön az erekben. Ha a szív összehúzódik (= szisztolé) és a vért az artériákba pumpálja, az nyomásemelkedéshez vezet. Ennek legmagasabb értékét nevezzük szisztolés nyomásnak, és vérnyomásmérésnél a készülék ezt adja meg első értékként. Ha a szívizom elernyed, hogy új vért fogadjon, a nyomás csökken az artériákban. Ha az erek ellazultak, a készülék ekkor méri a második értéket – a diasztolés nyomást.

2.3 Hogyan történik a mérés?

Az **MEDISANA BW 300 connect** olyan vérnyomásmérő készülék, amelyet csuklón történő vérnyomásmérésre terveztünk. A mérés a felkaron történik egy mikroprocesszor általmár a mandzsetta felpumpálása közben. A készülék gyorsabban ismeri fel a szisztolét, és a mérést korábban fejezi be, mint az a szokványos méréseknél történik. Ez megakadályozza a mandzsetta fölöslegesen nagymértékű felpumpálási nyomását. Ezen kívül a vérnyomásmérő készülék rendelkezik az olyan szabálytalan szívveréseket (ún. aritmiákat) felismerő funkcióval, amelyek befolyásolhatják a mérési eredményeket. Amennyiben az aritmia megállapításra kerül, úgy a kijelzőn megjelenik a megfelelő szimbólum (lásd a 4.2. fejezetet: *Vérnyomásmérés*).

2.4 Miért célszerű otthon mérni a vérnyomást?

A **MEDISANA** sokéves tapasztalattal rendelkezik a vérnyomásmérés területén. A **MEDISANA** mérési elvének nagy pontosságát a szigorú nemzetközi szabványok szerint elvégzett átfogó klinikai tanulmányok bizonyítják. Egy fontos érv az otthoni vérnyomásmérés mellett az a tény, hogy a mérés megszokott környezetben és nyugodt körülmények között történik. Különösen kifejező az úgynevezett „bázisérték”, amelyet reggelente, közvetlenül felkelés után, reggeli előtt mér. Alapvető szabály, hogy lehetőleg mindig azonos időben és azonos feltételek mellett mérje meg a vérnyomását! Hiszen ekkor garantált a mérési eredmények összehasonlíthatósága és idejében felismerhető a kezdődő magas vérnyomás betegség. Ha sokáig nem fedezi fel a magas vérnyomást, nő a további szív-keringési megbetegedések kockázata.



EZÉRT A MI JAVASLATUNK:

Mérje a vérnyomását naponta és rendszeresen, akkor is, ha semmilyen panasa nincs!

2.5 Vérnyomásosztályozás

A következő táblázatban megadjuk az irányértékeket a magas vérnyomáshoz, az életkor figyelembe vétele nélkül. Ez a vérnyomás-értékelő skála megfelel az Egészségügyi Világszervezet (WHO) irányelveinek.

Vérnyomás-osztályozás a WHO-irányelv szerint			
szisztolés mmHg	diasztolés mmHg		Vérnyomásjelző 18
≥ 180	≥ 110	Súlyos hipertónia	piros
160 - 179	100 - 109	Középsúlyos hipertónia	narancs
140 - 159	90 - 99	Enyhe hipertónia	sárga
130 - 139	85 - 89	Enyhén emelkedett vérnyomás	zöld
120 - 129	80 - 84	Normál vérnyomás	zöld
< 120	< 80	optimális vérnyomás	zöld
< 100	< 60	Alacsony vérnyomás	zöld



FIGYELMEZTETÉS

A túl alacsony vérnyomás ugyanolyan egészségi kockázatot jelent, mint a magas vérnyomás! A szédülési rohamok veszélyes helyzetekhez vezethetnek (pl. lépcsőn vagy közúti forgalomban)!

2.6 Véryomásingadozások


Sok olyan tényező van, amely befolyásolhatja a véryomást. Így a nehéz testi munka, a szorongás, a stressz vagy a mérés napszaka nagyon erősen befolyásolja a mért értékeket. A személyes véryomásértékek a nap és az év folyamán nagy ingadozásokat mutatnak. A magas véryomású betegeknél ezek az ingadozások különösen nagyon jellegzetesek. Normális esetben a véryomás a testi erőfeszítés ideje alatt a legmagasabb, éjszaka alvás közben pedig a legalacsonyabb.

2.7 A mérések befolyásolása és értékelése

- Mérje meg többször a véryomását, mentse el az eredményeket és hasonlítsa össze egymással! Egyetlen eredményből ne vonjon le következtetéseket!
- Véryomásértékeit mindig egy orvosnak kell kiértékelnie, aki az Ön kórelőzményével is tisztában van. Ha rendszeresen használja a készüléket és feljegyzi az értékeket az orvosa számára, időről időre orvosát is tájékoztathatja a véryomás alakulásáról.
- Véryomásméréseknél gondoljon arra, hogy a napi értékek sok tényezőtől függenek. Így a dohányzás, az alkoholfogyasztás, a gyógyszerek és a testi munka különböző módon befolyásolja a mért értékeket.
- Véryomását étkezések előtt mérje meg!
- Mielőtt véryomást mér, legalább 5 percig pihenjen!
- Ha a szisztolés vagy diasztolés mérési érték a készülék helyes kezelése ellenére szokatlan (túl magas vagy túl alacsony), és ez többször megismétlődik, akkor tájékoztassa az orvosát! Ez akkor is érvényes, ha ritka esetben egy szabálytalan vagy nagyon gyenge pulzus nem teszi lehetővé a mérést.

3 Üzembe helyezés

3.1 Szállítási mód feloldása

A készülék a szállításhoz alvó módban található, amelyet az első üzembe helyezés előtt fel kell oldani. Nyomja meg ehhez egyszerre az M-gombot **5**, a Start - / stop-gombot **6**  és a S-gombot **7**. A szállítási mód a feloldás után kizárólag a gyártó által aktiválható ismét.

3.2 Akkumulátor feltöltése

A **BW 300 connect MEDISANA** Csuklós véryomásmérő készülék beépített akkumulátorra rendelkezik, amely lehetővé teszi a kábel nélküli üzemeltetést. Mielőtt Ön megkezdi a készülék használatát, az akkumulátornak teljesen feltöltöttnek kell lennie. Csatlakoztassa ehhez a szállítási terjedelemben található Mini USB töltő kábelt a készülék USB-csatlakozójához **2** és egy aktív áramforrás USB-kimenetéhez (pl. számítógép, laptop, USB-csatlakozással rendelkező hálózati aljzatkiemenet, stb.). Alternatív módon feltöltheti a készülékét egy külön tápegységgel is (**MEDISANA**, cikkszám: 51014) a Mini USB kábelen keresztül. A feltöltési folyamat közben az LCD-kijelzőn **3** megjelenik pl. "000", amely során néhány függőleges szegmens felvillan. A feltöltési folyamat végén (teljes mértékben megjelenik az "000" villogó szegmensek nélkül), leválaszthatja a Mini USB töltő kábelt a készülékről. Ha megjelenik az "Akkumulátor gyenge"-szimbólum **13** a "Lo" jelzéssel együtt az LCD-kijelzőn **3**, vagy a kijelző semmit sem mutat miután a készüléket bekapcsolta, akkor az akkumulátort után kell tölteni a további üzemképesség biztosítása érdekében. Teljesen feltöltött akkumulátorra és naponta 3 véryomásméréssel a tárolt energia kb. 20 napig elegendő.



FIGYELMEZTETÉS ELEMRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

- Ne szedje szét az elemeket!
- Az elemek kifolyásának fokozott veszelye; kerülje a bőrrel, a szemmel és a nyálkahartyákkal való érintkezést! Az elemsavval való érintkezés esetén rogtan öblítse le bő, tiszta vízzel az érintett helyeket, és azonnal forduljon orvoshoz!
- Ha az elem lenyelesere kerülne sor, azonnal orvoshoz kell fordulni!
- Az elemeket ne tartsa gyermekek által elérhető helyen!
- Ne zárja rovidre azokat! Robbanasveszely áll fenn!
- Ne dobja tűzbe azokat! Robbanasveszely áll fenn!
- Az elhasznált elemeket és akkumulátorokat ne a haztartási hulladékkal dobja ki, hanem tegye az erre szolgáló gyűjtőtárolokba, vagy adja le a szakkerekedések edesek elemgyűjtő helyein!
- Az akkumulátort kizárólag megfelelően felhatalmazott személyek cserélhetik ki. Soha ne szerelje ki az akkumulátort saját maga, értesítse a szervizszolgálatot!

3.3 Dátum és aktuális idő beállítása

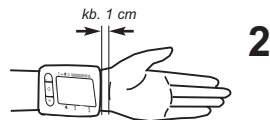
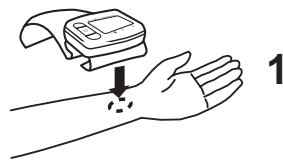
1. A készülék használata előtt kapcsolja a **LOCK**-gombot **1** "ON" (zöld) pozícióba. „OFF” helyzetben (piros) a Bluetooth-funkció deaktivált, és a gomb-zár bekapcsolt állapotban található.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva az **S**-gombot **7** legalább 3 másodpercig.
3. Ekkor villog a dátumhoz tartozó beviteli mező. A hónaphoz tartozó szám megadásához nyomkodja az **M**-gombot **5** mindaddig, amíg a kívánt szám meg nem jelenik.
4. Nyomja meg a **S**-gombot **7** a beállítás nyugtázásához.
5. Ekkor a naphoz tartozó beviteli mező villog. A nap, év, óra és perc megadásához pontosan a 3. és 4. pontokban leírtak szerint járjon el.
6. A bevitel befejeztével megjelenik a következő: „OK”. Amennyiben kb. 60 másodpercen keresztül nem nyomunk meg gombot, a készülék automatikusan kikapcsol, hogy kevesebb áramot fogyasszon.

3.4 Felhasználói tároló beállítása fejezetben

Az **BW 300 connect** lehetőséget ad rá, hogy a mért értékeket két különböző memóriához rendelje hozzá. Minden memóriában 180 hely áll rendelkezésre. Nyomja meg és tartsa lenyomva az **M**-gombot **5** legalább 3 másodpercig, amíg az U1 (USER)**1** tároló szimbóluma meg nem jelenik a kijelzőn. Az **M**-gombot **5** megnyomásával, választhat a User 1 és User 2 felhasználók vagy vendégmérés **1** között. Vendégmérés esetén a mért értékek nem tárolódnak. Nyomja meg az **S**-gombot **7** a kiválasztás nyugtázásához.

4.1 A mandzsetta felrakása

1. A tiszta mandzsettát helyezze fel a meztelen bal csuklóra, tenyérrel fölfelé! (1. ábra)
2. A mandzsetta és a tenyér közötti távolság kb. 1 cm legyen! (2. ábra)
3. Erősítse fel a tapadószalagot a csuklójára, de ne túl szorosan, hogy ne hamisítsa meg a mérési eredményt! (3. ábra)

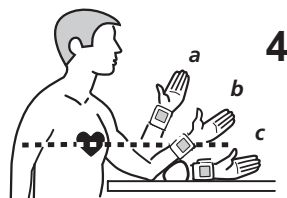


4. A helyes testtartás ülve mérésnél:

A mérést ülés közben végezze el!

Lazítsa el a karját, és lazán helyezze el pl. egy asztalon!

Emelje meg a csuklóját annyira, hogy a mandzsetta szívmagasságban legyen (4. ábra, a= túl magas helyzet, b= megfelelő helyzet, c= túl alacsony helyzet)!





- **Mérés közben viselkedjen nyugodtan: ne mozogjon, ne beszéljen, mert különben megváltozhatnak a mérési eredmények!**
- **Ismétlődő mérések esetén a vér feltorlódik a karban, amely hibás eredményhez vezethet. Egymást követő vérnyomásmérések 3 perces szünetek beiktatásával végezhető, vagy miután a kar magasra emelésével a feltorlódott vér újra lefolyhatott.**

4.2 Vérnyomásmérés


Miután a mandzsettát rendeltetésszerűen felhelyezte, megkezdheti a mérést.

1. A készülék használata előtt kapcsolja a **LOCK**-gombot **1** "ON" (zöld) pozícióba. „OFF” helyzetben (piros) a Bluetooth-funkció deaktivált, és a gomb-zár bekapcsolt állapotban található.
2. Kapcsolja be a készüléket a **START/STOP** gomb **6**  megnyomásával.
3. Az összes karakter rövid időre megjelenik a kijelzőn. A teszttel ellenőrizzük a kijelző teljességét. A készülék készen áll a mérésre, és megjelenik a **0** számjegy.
4. A készülék ezt követően automatikusan elkezd felpumpálni a mandzsettát a vérnyomás méréséhez. A kijelző mutatja a növekvő nyomást.
5. Amint a készülék jelet rögzít, a kijelzőn lévő pulzus szimbólumvillogni kezd.
6. Ha az eredmény megállításra került, akkor a készülék lassan leengedi a levegőt a mandzsettából, kijelzi a szisztolés és diasztolés vérnyomást, a pulzusértéket, és az időpontot.

- A WHO szerinti vérnyomásmérőknél megfelelően villog a vérnyomásjelző **18** a hozzá tartozó színes oszlop mellett. Ha a készülék rendszertelen pulzust érzékelt, akkor még az aritmia kijelzése **15**  is villog.
- A mért értékeket automatikusan eltárolja a kiválasztott felhasználói memóriában (**1** vagy **2**), (vendégmérés esetén nem végez mentést, lásd a 3.4 *Felhasználói tároló beállítása fejezetben*). Mindegyik memóriában legfeljebb 180 mért érték tárolható a hozzá tartozó dátummal és időponttal együtt.
 - A mérési eredményeket ezen kívül automatikusan továbbítja Bluetooth-on keresztül a fogadóképes készülékek felé, amelyet a villogó Bluetooth-szimbólum **14** jelez. Amennyiben a Bluetooth-átvitel sikeres volt, megjelenik a Bluetooth-szimbólum **14**, és az „OK” a kijelzőn. Ha a mért értékek átvitele Bluetooth-kapcsolaton keresztül nem volt lehetséges, akkor megjelenik a következő: „Err”.
 - Ha nem nyom meg egyetlen gombot sem, akkor a készülék kb. 3 perc után automatikusan kikapcsol, ill. a START/STOP gombbal **6**  is kikapcsolható.


4.3 Bluetooth-átvitel VitaDock® Online, illetve VitaDock® applikáció felé

A **MEDISANA BW 300 connect** Csuklós vérnyomásmérő készülék lehetőséget kínál az Ön mérési adatainak átvitelére VitaDock® Online felületre, illetve Dock® App-ba Bluetooth-on keresztül. A VitaDock® alkalmazások lehetővé teszik az Ön mérési adatainak részletes kiértékelését, tárolását és szinkronizálását több iOS- és Android-készülék között. Ez által Ön mindig hozzáférhet az adataihoz, azokat megosztja pl. a barátaival vagy az orvosával. Ehhez egy ingyenes felhasználói fiókra van szüksége, amelyet a www.vitadock.com oldalon állíthat be. Az Android-és iOS-mobilkészülékekhez letölthetők a megfelelő App-ok. A weboldalon talál egy útmutatót a szoftver telepítéséhez és használatához. Minden vérnyomásmérés után automatikus adatátvitel történik (amennyiben a fogadó készüléken aktiválták és konfigurálták a Bluetooth-t). Ha Ön az adatokat a **BW 300 connect** memóriájából manuálisan szeretné átvinni, akkor az alábbiak szerint járjon el:



- Nyomja meg és tartsa nyomva a START/STOP-gombot **6**  3 másodpercig, hogy a kézi átviteli módba kerüljön.
- A Bluetooth-szimbólum **14** világítani kezd, és elindul az átvitel.
- Amennyiben a Bluetooth-átvitel sikeres volt, megjelenik a Bluetooth-szimbólum **14**, és az „OK” a kijelzőn. Ha a mért értékek átvitele Bluetooth-kapcsolaton keresztül nem volt lehetséges, akkor megjelenik a következő: „Err”.

5 Memória

5.1 A tárolt értékek megjelenítése

Ez a készülék egyenként 180 tárolóhely kapacitású 2 külön memóriával rendelkezik. Az eredményeket automatikusan elhelyezi a kiválasztott memóriában. A tárolt mérési értékek előhívásához nyomja meg a **M**-gombot **5**. Ekkor a kijelzőn megjelenik a mindenkori felhasználó által mért utolsó 3 mérés középértéke. Ha ismételtlen megnyomja az **M**-gombot **5**, akkor az utoljára tárolt mérés jelenik meg. Az **M**-gomb **5** további megnyomásaira megjelennek a korábbi mérések. Az **S**-gomb **7** megnyomásával visszafelé lapozhat. További gombnyomás nélkül a készülék automatikusan memória-lehívó módba kapcsol kb. 1 perc után. A START/STOP-gomb **6**  megnyomásával bármikor elhagyhatja a memória-lehívó módot. Ha a memóriában már 180 mért érték van tárolva és új érték tárolására kerül sor, akkor a készülék a legreggbi értéket törli.

5.2 A tárolt értékek törlése

Ahhoz, hogy a memória-lehívó módba kerüljön, nyomja meg az **M**-gombot **5**. Ha csak az utolsó mérési eredményt szeretné törölni, akkor nyomja meg és tartsa nyomva az **S**-gombot **7** körülbelül 7 másodpercig. Az utoljára mért eredmény kétszer felvillan, és kitörölődik. A kijelzőn megjelenik a „dEL”. Nyomja meg a START/STOP-gombot **6**  a törlés módból történő kilépéshez. Amennyiben törölni szeretné a tárolóból egy felhasználó összes értékét, akkor nyomja meg és tartsa nyomva az **M**-gombot **5** ÉS az **S**-gombot **7** egyszerre kb. 10 másodpercig. A kijelzőn megjelenik villogva a „dEL”. Nyomja meg az **S**-gombot **7** a nyugtázáshoz. Ekkor megjelenik a "dEL OK" - most az értékek törölődtek, és a készülék automatikusan kikapcsol. Ha szeretné a törlési folyamatot megszakítani, akkor a "dEL ALL" kijelzése közben nyomja meg a START/STOP-gombot **6** . A készülék kikapcsol anélkül, hogy kitörölné az értékeket.

6 Egyéb




6.1 Hibák és megszüntetésük

Hibajelzések:

**Szim-
bórium**

Ok

Megszüntetés

 + Lo	Akkumulátor gyenge	Az akkumulátor nagyon gyengék vagy kimerültek. Töltse fel az akkumulátort.
 + Err	Adatátvitel Bluetooth-on keresztül nem lehetséges	Ellenőrizze a szoftvert, és hogy a Bluetooth be van-e kapcsolva a fogadó készüléken.
E1	Mandzsetta felhelyezése nem megfelelő	Megfelelően helyezze fel a mandzsettát. Ismétlje meg megfelelő módon a mérést.
E2	A mandzsetta túl feszesen került felhelyezésre	Megfelelően helyezze fel a mandzsettát. Ismétlje meg megfelelő módon a mérést.
E3	Hiba felpumpálás közben	Helyezze fel megfelelően a mandzsettát. Győződjön meg arról, hogy a készülék csatlakoztatása megfelelő. Végezzen ismételt mérést.
E10/E11	Mozgás vagy beszéd mérés közben, vagy túl gyenge pulzus	Ismétlje meg a mérést 30 perces pihenés után. Ne beszéljen és mozogjon mérés közben.
E20	A pulzus nem felismerhető	Megfelelően helyezze fel a mandzsettát. Ismétlje meg megfelelő módon a mérést.
E21	Sikertelen mérés	Ismétlje meg a mérést 30 perces pihenés után.
EExx	Kalibrációs hiba	Megfelelően helyezze fel a mandzsettát. Ismétlje meg megfelelő módon a mérést.
	Mozgást tapasztalt	Ne beszéljen és mozogjon mérés közben.

Ha egy problémát nem tud megoldani, akkor vegye fel a kapcsolatot a gyártóval. Ne szerelje szét a készüléket saját kezűleg.

6.2 Tisztítás és karbantartás

- Soha ne használjon agresszív tisztítószerkeket vagy erős keféket!
- A készüléket puha kendővel tisztítsa meg, amelyet előzőleg enyhe szappanos vízzel benedvesített! A készülékbe nem juthat be víz! Csak akkor használja a készüléket, ha teljesen száraz!
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak, védje a piszoktól és a nedveségtől!
- Csak akkor pumpálja levegőt a mandzsettába, csak ha már a csukló köré helyezte!
- *Méréstechnikai ellenőrzés*

A készüléket a gyártó két éves időtartamra kalibrálta be. Ipari használat esetén legkésőbb minden két évben mérés-technikai ellenőrzésre van szükség. Az ellenőrzés fizetésköteles, és vagy az illetékes hatóság, vagy erre felhatalmazott karbantartó szolgálatok végzik el a „gyógyászati termékek üzemeltetőire vonatkozó rendelet”-nek megfelelően.

6.3 Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkébe. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! Vegye ki az elemet, mielőtt a készüléket ártalmatlanítja! A használt elemeket ne a háztartási szemétkébe dobja ki, hanem a veszélyes hulladékok közé vagy a szakkereskedésben található elem-gyűjtőhelyre! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

6.4 Irányelvek és szabványok

Ez a vérnyomásmérő készülék megfelel a külső alkalmazású vérnyomásmérő készülékekre vonatkozó EU-szabvány előírásainak. Rendelkezik EU-irányelvek szerinti tanúsítvánnyal és a „CE 0297” CE-jellel (megfelelőségi jel). A vérnyomásmérő készülék megfelel a következő európai előírásoknak: EN 1060-1 és EN 1060-3. A következő EU-irányelv: “93/42/EWG a Tanács 1993. június 14-i, orvosi termékeket szabályozó rendelete” teljesül éppúgy, mint az R&TTE-irányelv 1999/5/EG. A teljes konformitási nyilatkozatot megkérheti a következő címről: Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Magyarország, vagy letöltheti a Medisana weboldaláról (www.medisana.com).

Elektromágneses összeférhetőség: (lásd külön melléklet)

6.5 Műszaki adatok

Név és modell:

MEDISANA Csuklós vérnyomásmérő készülék
BW 300 connect

Kijelző rendszer:

digitális kijelző

Tárolóhelyek:

2 x 180 mérési adatokhoz

Mérési módszer:

oszcillometrikus

Tápfeszültség:

3,7V /420 mAh beépített akkumulátorral, töltő áram
5V = / 1A Mini-USB-kábelen keresztül, hálózati
adapter esetén: 100-240V~, 50-60Hz, 0,18A

Vérnyomás-mérési tartomány:

40 - 230 mmHg

Pulzusmérési tartomány:

40 – 199 szívverés/perc

A statikus nyomás maximális

méréseltérése:

± 3 mmHg

Pulzusértékek maximális

méréseltérése:

az érték ± 5%-a

Nyomáselőállítás:

automatikus, mikropumpával

Levegőleeresztés:

automatikus

Autom. kikapcsolás:

kb. 1 perc után

Üzemeltetési feltételek:

+ 5 °C és + 40 °C között, ≤ 85 % relatív páratartalom

Tárolási feltételek:

- 20 °C és + 60 °C között, 10 és 93 % relatív

páratartalom

Méretek (H x Sz x M):

kb. 80 x 65 x 13,2 mm

Súly (készülékegység):

kb. 100 g

Cikkszám:

51294

EAN kód:

40 15588 51294 0

Speciális tartozék:

Hálózati adapter **BW 300 connect**

cikksz. 51014, EAN 4015588 51014 4

CE 0297

A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

Garancia- és javítási feltételek

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

1. A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
3. A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
4. Ki vannak zárva a garanciából:
 - a. azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
 - b. azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
 - c. szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
 - d. a normál kopásnak kitett tartozékok.
5. A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

NÉMETORSZÁG

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.com

A szervíz központ címe a mellékelt dokumentumban található.



WAŻNE INFORMACJE! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE!

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



UWAGA!

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



WSKAZÓWKA

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.



Klasyfikacja urządzenia: Typ BF



Numer LOT



Wytwórca



Data produkcji



Cel stosowania:

Niniejszy produkt to ciśnieniomierz elektroniczny, w pełni zautomatyzowany, służący do samodzielnego pomiaru ciśnienia tętniczego krwi w domu.

Jest to nieinwazyjny system do pomiaru skurczowego i rozkurczowego ciśnienia krwi i tętna u dorosłych przy użyciu techniki oscylometrycznej za pomocą mankietu zakładanego na nadgarstek.

Mankiet naramienny dołączony do ciśnieniomierza ma obwód o wielkości 13,5 - 21,5 cm.

Przeciwwskazania:


- Urządzenie nie jest przeznaczone do mierzenia ciśnienia tętniczego u dzieci. Zastosowanie urządzenia u starszych dzieci należy skonsultować z lekarzem.
 - Urządzenia nie wolno stosować
 - u kobiet w ciąży,
 - u ludzi mających implanty elektroniczne,
 - w stanie przedrzucawkowym, przy arytmii przedsionków, arytmii komór oraz przy niedrożności obwodowych tętnic, podczas terapii wewnątrznaczyniowej, w przypadku założonych dożylnych cewników lub po mastektomii.
- Jeżeli cierpisz na jakąś chorobę, zasięgnij przed zastosowaniem urządzenia porady lekarza.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

Nie należy podejmować działań terapeutycznych na podstawie własnych pomiarów. W żadnym wypadku nie należy zmieniać dawki leków przepisanych przez lekarza!

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego.
- W razie dolegliwości zdrowotnych skontaktuj się z lekarzem.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi.
- Użytkownie niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do utraty wszelkich roszczeń gwarancyjnych.
- Urządzenia nie wolno stosować do kontroli częstości uderzeń rozrusznika serca.
- Urządzenia nie należy stosować u osób cierpiących na alergię na poliester lub tworzywa sztuczne.
- Nie wolno zakładać mankietu na skaleczonej skórze.
- Nie należy mierzyć ciśnienia, jeśli w tym samym czasie dokonywane są na tej części ciała inne pomiary, gdyż może to spowodować zakłócenia lub przerwanie tych pomiarów.
- W sytuacji wystąpienia nieprzyjemnych objawów, jak na przykład ból ramienia lub innych, należy użyć przycisku START / STOP  , w celu osiągnięcia natychmiastowego odpowietrzenia mankietu. Poluzuj mankiety i zdejmij go z nadgarstka.
- Gdyby zdarzyło się, że przy awarii urządzenia mankiety pozostanie napompowane przez dłuższy czas, wówczas należy go natychmiast otworzyć. Wydłużony czas ucisku ramienia przez mankiety (ciśnienie mankiety >300mmHg lub trwałe ciśnienie > 14 mmHg przez ponad 3 min.) może spowodować powstanie krwawych wybroczyn na ramieniu.
- Zbyt częste pomiary w krótkich odstępach czasu mogą powodować zakłócenia krążenia i tym samym urazy.
- Podczas używania oraz przechowywania należy zwrócić uwagę by położenie kabla i węża powietrza nie powodowały zagrożenia przez uduszenie.
- Nie należy łączyć węża powietrza z innymi systemami medycznymi, gdyż może to spowodować dostanie się powietrza do systemów wewnątrznaczyniowych lub spowodować wzrost ciśnienia, co może prowadzić do jeszcze poważniejszych obrażeń.
- Urządzenie nie nadaje się do nieprzerwanej kontroli ciśnienia krwi podczas operacji lub przy udzielaniu pomocy w nagłych wypadkach.
- Urządzenie nie nadaje się do wykorzystywania podczas transportu pacjentów poza placówką zdrowia.

- Urządzenia nie należy stosować razem z wyposażeniem chirurgicznym.
- Urządzenia nie wolno stosować w pobliżu urządzeń, które emitują silne promieniowanie elektryczne, jak np. stacje radiowe lub telefony komórkowe. Może to mieć negatywny wpływ na działanie urządzenia (patrz „Wrażliwość elektromagnetyczna”).
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu środków anestetycznych, które mogą tworzyć z powietrzem lub z tlenem mieszaninę łatwo palną.
- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych. Nie powinny go też używać osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia.
- Ciśnieniomierz jest przeznaczony dla osób dorosłych. Nie wolno używać go u niemowląt i dzieci. Przed zastosowaniem urządzenia u nieletnich należy zasięgnąć porady lekarza.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt. Połknięcie małych elementów, takich jak opakowania, baterie itp. może doprowadzić do uduszenia.
- Przed użyciem należy się upewnić, czy urządzenie działa i czy jest w dobrym stanie. Podczas stosowania urządzenia nie należy przeprowadzać na nim żadnych prac serwisowych ani napraw.
- W sytuacji wystąpienia problemów nie należy samodzielnie reperować urządzenia, spowodowałoby to wygaśnięcie prawa do jakiegokolwiek roszczenia gwarancji. Naprawy powinny być prowadzone przez autoryzowane firmy serwisowe.
- Urządzenie należy chronić przed wilgocią. Gdyby jednak do urządzenia dostała się wilgoć, należy zrezygnować z dalszego stosowania. Należy skontaktować się ze sprzedawcą lub wprost z nami. Dane kontaktowe znajdują się na stronie adresowej.
- Należy używać tylko oryginalne akcesoria i części producenta, gdyż w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia lub szkód na zdrowiu.

Dziękujemy

Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy!

Zakupiony przez Państwa ciśnieniomierz **BW 300 connect** jest wysokiej jakości produktem firmy **MEDISANA**. Aby za pomocą ciśnieniomierza **BW 300 connect MEDISANA** osiągać zamierzone efekty oraz jak najdłużej móc z niego korzystać, zalecamy dokładne zapoznanie się z poniższymi wskazówkami dotyczącymi użytkowania i konserwacji.

2.1 Zakres dostawy i opakowanie

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletnie nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, lecz prześlij je do punktu serwisowego.

W zakres dostawy wchodzi:

- 1 Ciśnieniomierz nadgarstkowy **BW 300 connect** firmy **MEDISANA**
- 1 Kabel do ładowania mini-USB
- 1 torba do przechowywania
- 1 Instrukcja obsługi oraz załącznik z deklaracją o kompatybilności elektromagnetycznej

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



OSTRZEŻENIE

Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci. Grozi uduszeniem!

2.2 Czym jest ciśnienie krwi?

Ciśnienie krwi jest ciśnieniem, powstającym w naczyniach przy każdym uderzeniu serca. Gdy serce się kurczy (= skurcz) i pompuje krew do tętnic, powoduje to wzrost ciśnienia. Jego najwyższa wartość nazywana jest ciśnieniem skurczowym, które mierzone jest jako pierwsza wartość podczas pomiaru ciśnienia krwi. Gdy mięsień sercowy rozkurcza się, aby pobrać nową krew, spada także ciśnienie w tętnicach. Gdy naczynia są rozluźnione, mierzona jest druga wartość – ciśnienie rozkurczowe.

2.3 Jak funkcjonuje pomiar?

Ciśnieniomierz krwi **MEDISANA BW 300 connect** jest urządzeniem służącym do pomiaru ciśnienia krwi na przegubie. Pomiar jest przeprowadzany na ramieniu przez mikroprocesor - już podczas pompowania mankieta. Urządzenie rozpoznaje skurcz szybciej i kończy pomiar wcześniej niż przy pomiarach konwencjonalnych. Zapobiega to powstaniu nadmiernego ciśnienia w mankiecie. Ciśnieniomierz posiada poza tym funkcję rozpoznawania zaburzeń rytmu serca (tzw. arytmii), które mogą mieć wpływ na wyniki pomiarów. W przypadku stwierdzenia zaburzeń rytmu serca na ekranie pojawia się odpowiedni symbol (patrz rozdz. 4.2 *Pomiar ciśnienia krwi*).

2.4 Dlaczego mierzenie ciśnienia krwi w domu ma sens?

MEDISANA posiada długoletnie doświadczenie w dziedzinie pomiarów ciśnienia krwi. Wysoką dokładność zasad pomiarowych urządzeń firmy **MEDISANA** dokumentują obszerne studia kliniczne, przeprowadzane według ścisłych standardów międzynarodowych. Ważnym argumentem przemawiającym za mierzeniem ciśnienia krwi w domu jest fakt, że pomiary prowadzone są w zwykłych warunkach, gdy pacjent jest wypoczęty. Szczególnie wiele mówiąca jest tak zwana „wartość podstawowa”, która mierzona jest rano, od razu po wstaniu, jeszcze przed śniadaniem. Zasadniczo należy w miarę możliwości dokonywać pomiaru ciśnienia krwi zawsze o tej samej porze i w tych samych warunkach. Wówczas miarodajne jest porównywanie wyników i rozpoczynająca się choroba nadciśnieniowa może być wcześniej rozpoznana. Gdy nadciśnienie tętnicze długo pozostaje niewykryte, wzrasta ryzyko wystąpienia dalszych chorób serca i układu krążenia.



Dlatego też radzimy:

Należy mierzyć ciśnienie krwi codziennie i regularnie, również wówczas, gdy nie występują żadne dolegliwości.

2.5 Klasyfikacja ciśnienia krwi

W poniższej tabeli podano wartości orientacyjne wysokiego i niskiego ciśnienia tętniczego krwi bez uwzględnienia wieku pacjenta. Niniejsza skala oceny ciśnienia krwi odpowiada wytycznym Światowej Organizacji Zdrowia (WHO).

Klasyfikacja ciśnienia krwi zgodnie z dyrektywą Światowej Organizacji Zdrowia (WHO):			
skurczowe mmHg	rozkurczowe mmHg		Wskaźnik ciśnienia tętniczego krwi 18
≥ 180	≥ 110	Mocno podwyższone ciśnienie	czerwony
160 - 179	100 - 109	Ciśnienie krwi średnio podwyższone	pomarańczowy
140 - 159	90 - 99	Ciśnienie krwi podwyższone	żółty
130 - 139	85 - 89	Ciśnienie krwi lekko podwyższone	zielony
120 - 129	80 - 84	Ciśnienie normalne	zielony
< 120	< 80	Optymalne ciśnienie krwi	zielony
< 100	< 60	Niskie ciśnienie krwi	zielony



OSTRZEŻENIE

Zbyt niskie ciśnienie krwi stanowi takie samo ryzyko dla zdrowia jak nadciśnienie tętnicze! Napady zawrotów głowy mogą prowadzić do niebezpiecznych sytuacji (np. na schodach lub w ruchu miejskim)!

2.6 Wahania ciśnienia krwi


Istnieje wiele czynników, które mogą mieć wpływ na ciśnienie krwi. Ciężka praca fizyczna, strach, stres, a także pora dnia pomiaru silnie oddziałują na zmierzone wartości. Indywidualne wartości ciśnienia krwi podlegają dużym wahaniom podczas dnia, a także roku. Szczególnie wyraźne są wahania ciśnienia u pacjentów z nadciśnieniem tętniczym. Zazwyczaj ciśnienie krwi jest najwyższe podczas wysiłku fizycznego, a najniższe w nocy podczas snu.

2.7 Oddziaływanie na pomiar i jego ocena

- Mierz swoje ciśnienie krwi wielokrotnie, zapisz w pamięci wyniki, a następnie porównaj je ze sobą. Nie należy wyciągać wniosków z pojedynczego pomiaru.
- Wartości ciśnienia powinny być zawsze oceniane przez lekarza, któremu znana jest historia zdrowia pacjenta. Gdy korzystasz z urządzenia regularnie i zapisujesz wartości pomiarowe dla swego lekarza, powinienes go również od czasu do czasu informować o przebiegu pomiarów.
- Należy pamiętać, że dzienne wartości pomiarów ciśnienia krwi zależne są od wielu czynników. W różny sposób na pomiar wpływa palenie, picie alkoholu, leki i praca fizyczna.
- Ciśnienie krwi należy mierzyć przed posiłkiem.
- Przed pomiarem ciśnienia krwi należy co najmniej 5 minut odpocząć.
- Jeśli wartość skurczowa lub rozkurczowa pomiaru mimo prawidłowej pracy urządzenia wydaje się nieprawidłowa (za wysoka lub za niska) i powtarza się to kilkakrotnie, należy poinformować o tym lekarza. Dotyczy to również sytuacji, gdy nieregularny lub zbyt słaby puls uniemożliwia pomiar.

3 Uruchamianie

3.1 Zdejmowanie blokady na transport

Na czas transportu urządzenie znajduje się w trybie uśpienia, przed pierwszym uruchomieniem należy je odblokować. W tym celu naciśnij jednocześnie przyciski **M** - **5**, **START/STOP** **6**  oraz **S** **7**. Po odblokowaniu tryb uśpienia może zostać ponownie włączony tylko przez producenta.

3.2 Ładowanie akumulatora

Cięśniomierz nadgarstkowy **MEDISANA BW 300 connect** posiada wbudowany akumulator umożliwiający działanie bezprzewodowe. Przed pierwszym użyciem należy naładować do pełna akumulator. W tym celu podłącz kabel do ładowania ze złączem mini USB do przyłącza **2** na urządzeniu, a jego drugą końcówkę do pasującego wejścia USB aktywnego źródła energii (np. laptopa, gniazdko elektrycznego z przyłączem USB). Urządzenie można też ładować za pomocą zasilacza sieciowego (**MEDISANA** Art.Nr. 51014) przy użyciu kabla mini USB. Podczas ładowania wyświetlacz LCD **3** pokazuje np. „**000**”, przy czym segmenty pionowe migają. Po zakończeniu ładowania („**000**” będzie wyświetlane w całości bez migających segmentów) można wyjąć kabel USB do ładowania.

Gdy na wyświetlaczu LCD **3** pojawi się symbol "słaba bateria" **13** wraz ze wskazaniem "Lo" lub jeśli na wyświetlaczu po włączeniu urządzenia nie ma żadnych wskazań, trzeba naładować akumulator aby upewnić się, że urządzenie jest sprawne. Przy całkowicie naładowanym akumulatorze jego energia wystarcza na ok. 20 dni przy 3 pomiarach ciśnienia dziennie.



OSTRZEŻENIE!



WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII

- Nie rozbieraj baterii!
- Podwyższone ryzyko wycieku elektrolitu, unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z kwasem akumulatorowym obficie przepłucz skażone miejsce czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza!
- W razie pošknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem!
- Przechowuj baterie z dala od dzieci!
- Nie zwieraj! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie wrzucaj do ognia! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gosp odarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub przekaz je do punktu zbiorczego!
- Akumulator może zostać wymieniony tylko przez fachowy serwis. Prosimy nie wymontowywać samodzielnie akumulatora, proszę powiadomić punkt serwisowy!

3.3 Ustawianie daty i godziny

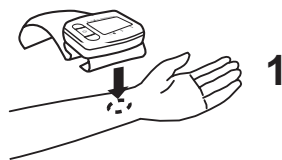
1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy przesunąć przełącznik **LOCK** **1** na pozycję "ON" (zielony). W pozycji "OFF" (czerwony) wyłączona jest funkcja Bluetooth i włączona blokada przycisków.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **S** **7** przez przynajmniej 3 sekundy.
3. Na początku miga pole daty. W celu wprowadzenia miesiąca, naciskaj przycisk **M** **5**, aż do pojawienia się żądanego numeru.
4. Naciśnij przycisk **S** **7**, aby potwierdzić ustawienie.
5. Teraz miga pole dnia. Podczas podawania dnia, roku, godziny i minuty należy postępować podobnie, jak to opisano w punkcie 3 i 4.
6. Po wprowadzeniu danych pojawia się "OK". Jeżeli przez ok. 60 sek. nie zostanie wciśnięty żaden przycisk urządzenie automatycznie się wyłączy, aby oszczędzać energię.

3.4 Ustawienie pamięci użytkownika

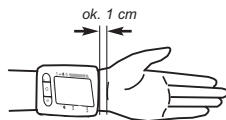
BW 300 connect umożliwia zapisanie mierzonych wartości w dwóch różnych pamięciach. W każdej z tych pamięci jest do dyspozycji 180 miejsc. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **M** **5** przez przynajmniej 3 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol pamięci U1 (użytkownika) . Naciskając przycisk **M** **5**, można wybrać użytkownika 1 lub 2 albo pomiar innej osoby . Przy pomiarze ciśnienia innej osoby wyniki nie są zapisywane. Naciśnij przycisk **S** **10** aby potwierdzić wybór.

4.1 Zakładanie mankietu

1. Czysty mankiety należy umieścić na lewym nieubranym przegubie, dłońią do góry (rys.1).
2. Odległość między mankietem a dłońią musi wynosić ok. 1 cm (rys.2).
3. Należy zamocować taśmę z rzepem wokół przegubu, jednakże nie za mocno, aby nie zafalszować wyniku pomiaru (rys.3).



1



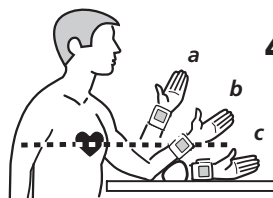
2



3

4. Właściwa postawa podczas pomiaru:

Pomiary należy przeprowadzać w pozycji siedzącej. Należy odprężyć rękę i położyć ją rozluźnioną np. na stole. Należy tak przemieścić przegub, aby mankiety znalazł się na wysokości serca (rys.4, a= za wysoka pozycja, b= prawidłowa pozycja, c= za niskopozycja).



4





- Podczas pomiaru należy zachowywać się cicho; nie poruszać się i nie rozmawiać, w przeciwnym razie rezultaty mogą ulec zmianie.
- W wyniku powtórných pomiarów gromadzi się krew w ramieniu, co może prowadzić do błędnego wyniku. Między kolejnymi pomiarami ciśnienia tętniczego należy robić 3-minutowe przerwy lub unieść ramię i przytrzymać je w górze, aby nagromadzona krew mogła odpłynąć.

4.2 Pomiar ciśnienia krwi

Po prawidłowym założeniu mankietu można rozpocząć pomiar.

1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy przesunąć przełącznik **LOCK** ① na pozycję "ON" (zielony). W pozycji "OFF" (czerwony) wyłączona jest funkcja Bluetooth i włączona blokada przycisków.
2. Włącz urządzenie, naciskając przycisk START/STOP ⑥ .
3. Wszystkie znaki pojawiają się krótko na wyświetlaczu. Ten test sprawdza kompletność wyświetlanych znaków. Urządzenie jest gotowe do pomiaru i pojawia się cyfra 0.
4. Następuje automatyczne napompowanie mankietu w celu zmierzenia ciśnienia tętniczego. Na wyświetlaczu wskazywane jest rosnące ciśnienie.
5. Po wykryciu sygnału przez urządzenie na wyświetlaczu zaczyna migać symbol pulsu.
6. Kiedy gotowy jest wynik pomiaru, urządzenie powoli wypuszcza powietrze z mankietu i pokazuje ciśnienie skurczowe i rozkurczowe krwi, tętno oraz godzinę pomiaru.

Odpowiednio do klasyfikacji ciśnienia tętniczego wg WHO wskaźnik ciśnienia tętniczego ipulsuje obok przyporządkowanego kolorowego paska. Jeżeli urządzenie wykryło nieregularne tętno, pulsuje dodatkowo wskaźnik arytmii **15** 

7. Zmierzone wartości są automatycznie zapisywane w pamięci wybranego użytkownika (**1** lub **2**), z wyjątkiem pomiarów dla innych osób (patrz rozdział 3.4 *Ustawienie pamięci użytkownika*). W każdej pamięci można zachować maksymalnie 180 wartości pomiarowych z godziną i datą pomiaru.
8. Wyniki pomiarów są również zapisywane automatycznie za pomocą Bluetooth na innych urządzeniach przygotowanych do odbioru informacji, co symbolizowane jest przez migający symbol Bluetooth **14**. Jeśli transfer za pomocą funkcji Bluetooth był udany, na wyświetlaczu pojawi się symbol Bluetooth **14** oraz "OK". Jeśli wyniki nie zostały przekazane przez Bluetooth, wówczas na wyświetlaczu pojawia się "Err".
9. Wyniki pomiaru pozostają na ekranie. Jeżeli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie około 3 minut. Można je również wyłączyć za pomocą przycisku START/STOP **6** .

4.3 Przesyłanie danych za pomocą funkcji Bluetooth do VitaDock® i VitaDock® App


Cięśniomierz nadgarstkowy MEDISANA BW 300 connect umożliwia przekazywanie wyników pomiaru przez Bluetooth do VitaDock® Online oraz do Vita-Dock® App. Aplikacje VitaDock® umożliwiają szczegółową ocenę, przechowywanie oraz synchronizację danych z pomiarów pomiędzy kilkoma urządzeniami iOS oraz Android.

Zawsze masz dostęp do swoich danych i możesz podzielić się nimi np. z przyjaciółmi lub z lekarzem. W tym celu potrzebne jest bezpłatne konto, które można założyć na stronie www.vitadock.com. Na Androidy i przenośne urządzenia iOS można pobrać odpowiednie aplikacje. Na stronie internetowej serwisu znajdziesz instrukcję instalacji i użytkowania oprogramowania. Po każdym pomiarze ciśnienia następuje automatyczne przekazanie danych (o ile na urządzeniu odbiorczym jest aktywny i skonfigurowany Bluetooth). Jeśli chcesz przekazać dane z pamięci **BW 300 connect** manualnie, wykonaj następujące czynności:


1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk START/STOP **6**  przez 3 sekundy, aby wejść w tryb transferu manualnego.
2. Kiedy symbol Bluetooth **14** miga rozpoczyna się transfer.
3. Jeśli transfer za pomocą funkcji Bluetooth był udany, na wyświetlaczu pojawi się symbol Bluetooth **14** oraz "OK". Jeśli wyniki nie zostały przekazane przez Bluetooth, wówczas na wyświetlaczu pojawia się "Err".


5 Pamięć

5.1 Wyświetlanie zapisanych wartości

Niniejsze urządzenie dysponuje dwoma osobnymi pamięciami o pojemności 180 miejsc każda. Wyniki zapisywane są automatycznie w wybranej pamięci. W celu odczytania zapisanych danych pomiarowych naciśnij przycisk **M** **5**. Na wyświetlaczu pojawiają się wartości średnie z ostatnich 3 pomiarów danego użytkownika. Jeśli ponownie naciśniesz przycisk **M** **5**, wyświetli się ostatni pomiar. Kolejne naciśnięcie na przycisk **M** **5** spowoduje wyświetlenie się wcześniejszych pomiarów. Przciskając przycisk **S** **7** można przywołać wyniki późniejsze. Gdy przez ok. 1 min. nie naciskane są żadne przyciski wówczas urządzenie wyłącza automatycznie tryb pamięci. Aby wyjść z trybu pamięci wystarczy nacisnąć przycisk START/STOP **6** . Jeżeli w pamięci znajduje się 180 wartości pomiarowych, każda nowa wartość zastępuje najstarszą wartość przechowywaną w pamięci.

5.2 Usuwanie zapisanych wartości




Aby włączyć tryb pamięci naciśnij przycisk **M** **5** . W celu usunięcia wyniku ostatniego pomiaru naciśnij przycisk **S** **7** i przytrzymaj go przez ok. 7 sek. Wynik ostatniego pomiaru zamiga dwukrotnie i zostanie usunięty. Na wyświetlaczu pojawi się "dEL". Naciśnij przycisk START / STOP **6**  , aby wyjść z trybu usuwania.

Jeśli chcesz usunąć wszystkie wartości zapisane w pamięci dla danego użytkownika, wówczas naciśnij jednocześnie przyciski **M** **5** i **S** **7** i przytrzymaj przez około 10 sekund. Na wyświetlaczu pojawi się migający napis "dEL ALL". Naciśnij przycisk **S** **7** aby potwierdzić. Teraz pojawi się napis "dEL OK"- wartości zostały usunięte a urządzenie wyłączy się automatycznie. Jeśli chcesz przerwać operację usuwania, naciśnij podczas gdy wyświetlany jest napis "dEL ALL" przycisk START/STOP **6**  . Urządzenie wyłączy się wtedy nie usuwając wyników pomiarów.

6 Informacje różne

6.1 Usuwanie usterek

Wyświetlanie błędów:

Symbol	Przyczyna	Czyszczenie
 + Lo	Słaba bateria	Baterie są za słabe lub wyczerpane. Trzeba naładować akumulator aby upewnić się, że urządzenie jest sprawne.
 + Err	Transfer danych za pomocą Bluetooth niemożliwy.	Sprawdź oprogramowanie oraz czy odbiornik ma aktywne Bluetooth.
E1	Mankiet jest założony nieprawidłowo.	Należy prawidłowo założyć mankieta. Należy w prawidłowy sposób powtórzyć pomiar.
E2	Mankiet nałożony jest zbyt ciasno.	Należy prawidłowo założyć mankieta. Należy w prawidłowy sposób powtórzyć pomiar.
E3	Błąd podczas pompowania.	Założ mankieta poprawnie. Upewnij się, że wtyczka jest prawidłowo włożona do urządzenia. Zmierz ponownie ciśnienie.
E10/E11	Ruch lub mówienie podczas pomiaru lub za słabe tętno.	Powtórz pomiar po 30 minutach przerwy. Podczas pomiaru nie należy mówić ani poruszać się.
E20	Nie można rozpoznać tętna.	Należy prawidłowo założyć mankieta. Należy w prawidłowy sposób powtórzyć pomiar.
E21	Pomiar nie powiódł się.	Powtórz pomiar po 30 minutach przerwy.
EExx	Błąd kalibracji.	Należy prawidłowo założyć mankieta. Należy w prawidłowy sposób powtórzyć pomiar.
	Wykryto ruch	Podczas pomiaru nie należy mówić ani poruszać się.

Jeżeli rozwiązanie problemu przez użytkownika jest niemożliwe, należy się skontaktować z producentem. Nie należy samodzielnie demontować urządzenia.

6.2 Czyszczenie i pielęgnacja

- Nigdy nie należy używać silnych środków czystości lub twardych szczotek.
- Należy oczyszczać urządzenie miękką ściereczką zwilżoną lekko łagodnymi mydlinami. Do urządzenia nie może dostać się woda. Nie należy używać urządzenia, dopóki całkiem nie wyschnie.
- Nie należy pozostawiać urządzenia wprost na słońcu, należy je chronić przed zabrudzeniem i wilgocią.
- Proszę napompowywać mankiet jedynie wtedy, gdy założony on jest na nadgarstku.
- *Techniczna kontrola pomiaru*

Urządzenie zostało wykalibrowane przez producenta na dwa lata. Techniczna kontrola pomiaru musi następować przynajmniej co dwa lata w przypadku użytku komercyjnego. Kontrola jest płatna i może być dokonana albo przez odpowiedni urząd albo przez autoryzowany serwis zgodnie z odpowiednim rozporządzeniem o użytkownikach wyrobów medycznych.

6.3 Wskazówki dotyczące utylizacji



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia wyjmij baterie. Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub oddaj do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

6.4 Dyrektywy i normy

Niniejsze urządzenie spełnia wymogi normy UE dotyczącej nieinwazyjnych aparatów do mierzenia ciśnienia tętniczego krwi. Urządzenie posiada certyfikat zgodny z dyrektywami WE i znak CE (znak zgodności) „CE 0297”. Ciśnieniomierz spełnia europejskie normy EN 1060-1 i EN 1060-3. Spełnione zostały wymogi dyrektywy UE "93/42/EWG z dnia 14 czerwca 1993 r. dotyczącej wyrobów medycznych", jak również dyrektywy R & TTE 1999/5/EC. Pełną deklarację zgodności można zamówić w firmie Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Niemcy lub pobrać ze strony głównej firmy Medisana (www.medisana.com).

Kompatybilność elektromagnetyczna: (zob. osobna ulotka)

6.5 Dane techniczne

Nazwa i model:

MEDISANA Ciśnieniomierz nadgarstkowy

BW 300 connect

System wskazań:

wskazania cyfrowe

Miejsca w pamięci:

2 x 180 danych pomiarowych

Metoda pomiaru:

oscylometryczna

Zasilanie:

3.7V /420 mAh przez wbudowany akumulator,
Prąd ładowania 5V ~ / 1A poprzez kabel mini-USB,
Zasilacz sieciowy: 100-240V ~, 50-60 Hz, 0,18A

Zakres pomiaru ciśnienia krwi:

40 - 230 mmHg

Zakres pomiaru tętna:

40 – 199 uderzeń/min.

Maksymalne odchylenie po-

± 3 mmHg

miaru ciśnienia skurczowego:

Maksymalne odchylenie

pomiaru tętna :

± 5 % wartości

Wytworzenie ciśnienia:

automatycznie przez za pomocą

Odpowietrzenie:

automatyczne

Automatyczne wyłączenie:

po ok. 1 Min.

Warunki użycia:

+5 °C do +40 °C, ≤ 85 % względnej wilgotności

Warunki przechowywania:

-20 °C do +60 °C, 10 do 93 % względnej wilgotności

Wymiary (dług. x szer. x wys.):

ok. 80 x 65 x 13,2 mm

Ciężar (całe urządzenie):

ok. 100 g

Nr artykułu:

51294

Kod EAN:

40 15588 51294 0

Akcesoria specjalne:

adapter sieciowy **BW 300 connect**

Nr art. 51014, EAN 4015588 51014 4

CE 0297

W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

Warunki gwarancji i naprawy

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna. Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
 - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
 - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnioną osobę trzecią.
 - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
 - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

NIEMCY

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.com

Adres punktu serwisowego znajduje się na dołączonej ulotce.



ÖNEMLİ UYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

Açıklama



Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. Açıklama Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



DİKKAT!

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



DİKKAT!

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



UYARI

Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.



Cihaz sınıflandırması: Tip BF



LOT numarası



Fabrikatör



Üretim tarihi

**Kullanım amacı:**


Bu tam otomatik tansiyon ölçüm cihazı evde tansiyon ölçmek için öngörülmüştür. Bileğe takılan manşet vasıtası ile osilometrik teknolojinin kullanımı ile yetişkinlerin diyastolik ve sistolik kan basınçları ile kalp atışlarının ölçümü için invaziv olmayan tansiyon ölçüm sistemi hakkındadır. Bu cihaz için kullanılabilir manşet çapı 13,5 - 21,5 cm arasıyla sınırlıdır.

Kontrendikasyonlar:

- Bu cihaz çocuklarda tansiyon ölçmek için uygun değildir. Yetişkin çocuklarda kullanılması için doktorunuza danışınız.
 - Aleti kullanmaması gereken kişiler:
 - Hamile kadınlar
 - Elektronik protez takılmış olan kişiler
 - Preeklampsisi, atriyal ritim bozukluğu, ventriküler ritim bozukluğu ve periferik arter tıkalı hastalığı olan kişiler
 - Mevcut toplardamar girişlerinde damar içinden tedavi gören veya göğsü ameliyatla alınan kişiler
- Hastaysanız, aleti kullanmadan önce doktorunuza danışınız.

Güvenlik bilgileri**DİKKAT**

Ölçüm yaptıktan sonra kendi kendinizi tedavi etmeye çalışmayınız. Asla doktor tarafından yazılmış bir ilacın dozaj miktarını değiştirmeyiniz!

- Cihaz, sadece kişisel kullanım için tasarlanmıştır.
- Sağlık açısından sizde kaygı mevcut ise, kullanımdan önce bu konuyu doktorunuz ile görüşünüz.
- Cihazı sadece, kullanım kılavuzunda öngörüldüğü şekilde kullanınız.
- Maksada uygun olmayan kullanım söz konusu olduğunda, garanti hakkı geçerli olmaz.
- Cihaz, bir kalp pilinin kalp atış frekansının kontrol edilmesi amacıyla kullanılamaz.
- Polyestere veya plastiğe karşı alerjisi olan kişiler Bu kişilerde alet kullanmamalıdır.
- Manşeti asla yaralı deri üzerine getirmeyiniz.
- Aynı vücut parçası üzerinde aynı anda başka ölçümler de yapılmakta ise, tansiyon ölçümü yapmayınız, çünkü bu ölçümler bozulabilir veya yanlış çıkabilir.
- Bir ölçüm sırasında rahatsızlık hissedildiğinde, örn. üst kolda ağrı veya başka bir şikayet olduğunda şu işlemleri yapınız: Manşetin havasının hemen boşaltılması için Başlatma / Durdurma tuşuna **6**  basınız. Kol manşetini çözünüz ve bileğinizden çıkarınız.
- Nadiren meydana gelebilecek arıza nedeniyle manşet sürekli şişirilmiş durumda kalır ise, derhal açılması gerekir. Kolun uzun süre manşetin yüksek basıncına maruz kalması (manşet basıncı > 300 mm civa veya 3 dakikadan uzun süre sürekli basınç > 15 mm civa) kolda morarmaya yol açabilir.
- Çok sık ve ard arda tansiyon ölçümü kan dolaşımının bozulmasına ve böylelikle yaralanmalara yol açabilir.
- Kullanırken ve kaldırırken kablonun ve hava hortumunun boğulma riski oluşturmayacak şekilde yerleştirilmesine dikkat ediniz.
- Hava hortumunu başka tıbbi sistemlere bağlamayınız, çünkü bu durumda intravasküler sistemlere hava girebilir veya buradaki basınç artabilir, bu da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- Ameliyatlar sırasında veya tıbbi acil durumların tedavisi sırasında kan basıncının sürekli izlenmesi maksadıyla aygıtın kullanılması uygun değildir.
- Bir hastanın sağlık tesisi dışında taşınması sırasında aygıtın kullanılması uygun değildir.
- Aygıt, ameliyat donanımları ile birlikte kullanılamaz.
- Alet, radyo vericisi veya cep telefonu gibi güçlü elektrik radyasyonu yayan aygıtların yakınında çalıştırılmamalıdır. Çünkü aletin işlevi olumsuz etkilenebilir (bakınız “Elektromanyetik Uyum”).
- Aleti, hava veya oksijen ile alev alabilen anestezi malzemesi karışımlarının yakınında kullanmayınız.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal ve zihinsel özürlü veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanmak için tasarlanmamıştır. Ancak, bu kişiler bu cihazı güvenliklerini sağlamakla görevli bir kişinin sürekli gözetimi altında veya onlardan cihazın nasıl kullanılacağı ile ilgili talimat almaları durumunda kullanabilirler.
- Bu tansiyon ölçüm aleti yetişkinler içindir. Bebeklerde veya çocuklarda kullanımı uygun değildir. Aleti gençlerde kullanmak istiyorsanız, bir doktora danışınız.
- Aleti çocukların ve hayvanların erişemeyecekleri bir yerde muhafaza ediniz. Ambalaj malzemesi, pil, vs. kapağı gibi küçük parçaların yutulması boğulmaya yol açabilir.
- Kullanmadan önce aygıtın çalıştığından ve arızasının olmadığından emin olunuz. Kullanım sırasında bakım veya onarım işi yapmayınız.
- Arıza durumunda lütfen cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayınız, bunun sonucunda her türlü garanti kaybedilir. Onarımları yalnızca yetkili servislere yaptırınız.
- Cihazı neme karşı koruyunuz. Buna rağmen cihaz içine sıvı girmesi halinde başka uygulama yapılmaması gerekir. Böyle bir durumda yetkili satıcınıza başvurunuz veya doğrudan bize bilgi veriniz. Bize nasıl ulaşabileceğiniz adres sayfasında azıdır.
- Yalnızca üreticinin orijinal ek parçalarını ve yedek parçalarını kullanınız, aksi takdirde aygıtta zarar meydana gelebilir ve insanlar zarar görebilir.

Teşekkürler

Güveniniz için teşekkür eder ve tebriklerimizi sunarız!

BW 300 connect tansiyon ölçme cihazı ile **MEDISANA** firmasından kaliteli bir ürün almış oldunuz. İstlenen başarıyı elde edebilmeniz için ve **MEDISANA** tansiyon ölçme cihazı **BW 300 connect**'yi uzun süre kullanabilmeniz için, kullanım ve bakımla ilgili olarak aşağıda yazılı bilgileri özenli bir şekilde okumanızı tavsiye ederiz.

2.1 Teslimat kapsamı ve ambalaj

Üften önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Emin değilseniz, cihazı çalıştırmayın ve bir servis yerine gönderin.

Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 adet **MEDISANA** Bilek Tansiyon Ölçüm Aleti **BW 300 connect**
- 1 Mini USB'li Şarj Kablosu
- 1 adet taşıma çantası
- 1 Kullanım kılavuzu ve EMU eki

Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.



DİKKAT

**Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz.
Boğulma tehlikesi vardır!**

2.2 Tansiyon nedir?

Tansiyon, her kalp atışında atardamarlarda oluşan basınçtır. Kalp büzüldüğünde (= sistol) ve atardamarlara kan pompalandığında basıncın artmasına yol açar. Bunun en yüksek değeri sistolik basınç olarak adlandırılır ve bir tansiyon ölçümü sırasında ilk değer olarak ölçülür. Yeni kan almak için kalp kası gevşediğinde atardamarlardaki basınç da düşer. Damarlar gevşediğinde, ikinci değer - diyastolik basınç - ölçülür.

2.3 Ölçüm nasıl yapılır?

MEDISANA BW 300 connect bir tansiyon ölçme cihazıdır. Bu cihaz ile el bileğinden tansiyon ölçümü gerçekleştirilmektedir. Ölçüm, manşetin şişirilmesi sırasında üst kolda bir mikro işlemci ile gerçekleştirilir. Alet, kalbin kasılmasını geleneksel tansiyon ölçümünden daha hızlı tespit eder ve ölçümü geleneksel tansiyon ölçümünden daha erken sonlandırır. Böylelikle, manşette gereksiz ve yüksek şişirme basıncı önlenmiş olur. Daha da önemlisi, tansiyon ölçüm aletiniz, ölçüm sonuçlarını etkileyebilecek olan düzensiz kalp atışlarının (ritim bozukluğu olarak adlandırılır) tespitine yönelik işlevi kullanır. Böyle bir ritim bozukluğu tespit edilirse, bu durum uygun simge ile ekranda gösterilir (bakınız Bölüm 4.2 *Tansiyon Ölçümü*).

2.4 Tansiyonu evde ölçmenin yararı nedir?

MEDISANA, tansiyon ölçümü alanında yılların deneyimine sahiptir. **MEDISANA** cihazlarının yüksek ölçüm prensibi hassasiyeti, uluslararası katı standartlara göre uygulanan geniş kapsamlı klinik araştırmaları tarafından ispat edilmiştir. Evde tansiyon ölçümü için doğru bir argüman, alışılmış olan ortamda ve dinlenmiş koşullar altında ölçüm yapma gerçeğidir. Özellikle sabahları hemen kalktıktan sonra ve kahvaltı yapmadan önce ölçülen "Temel değer" denilen değer in ifade gücü yüksektir. Prensip olarak tansiyonunuz mümkün olduğuncasürekli aynı saatte ve aynı koşullarda ölçmelisiniz. Çünkü bu durumda sonuçları karşılaştırma olanağınız olacak ve başlayan bir tansiyon hastalığı erkenden saptanabilecektir. Yüksek tansiyon uzun süre saptanamadığında başka kalpdolaşım hastalıklarına ait risk artar.



Bu nedenle tavsiyemiz:

Tansiyonunuzu, herhangi bir şikayetiniz olmasa da her gün ve düzenli olarak ölçünüz.

2.5 Tansiyon sınıflandırması

Aşağıdaki tabloda yüksek ve düşük tansiyona ait referans değerler, yaş dikkate alınmadan gösterilmiştir. Bu tansiyon değerlendirme çizelgesi Dünya Sağlık Örgütü (WHO) direktiflerine uygundur.

Sistolik mmHg	Diastolik mmHg		Tansiyon İndikatörü ¹⁸
≥ 180	≥ 110	Güçlü yüksek tansiyon	Kırmızı
160 - 179	100 - 109	Orta yüksek tansiyon	Turuncu
140 - 159	90 - 99	Hafif yüksek tansiyon	Sarı
130 - 139	85 - 89	Yüksek-normal tansiyon	Yeşil
120 - 129	80 - 84	Normal tansiyon	Yeşil
< 120	< 80	Optimal tansiyon	Yeşil
< 100	< 60	Düşük tansiyon	Yeşil



DİKKAT

Düşük tansiyon da yüksek tansiyon gibi aynı sağlık riski anlamına gelir! Baş dönmesi tehlikeli durumlara neden olabilir (örn. Merdivende veya trafikte)!

2.6 Tansiyon farklılıkları


Tansiyon etki eden çok sayıda etken vardır. Sözelimi bedensel çalışma, korku, stres veya ölçümün yapıldığı saatler ölçülen değerlere büyük bir etkide bulunur. Kişisel tansiyon değerleri günden güne ve yıldan yıla büyük farklılıklar gösterir. Yüksek tansiyona sahip hastalarda bu farklılıklar özellikle çok belirgindir. Normalde tansiyon, bedensel zorlanma sırasında en yüksek ve gece uyurken en düşük değerdedir.

2.7 Ölçümlere etki edilmesi ve değerlendirme



- Tansiyonunuzu birden fazla ölçünüz, sonuçları kaydediniz ve bunları daha sonra bir-biriyle karşılaştırınız. Tek bir sonuçtan fikir edinmeye çalışmayınız.
- Tansiyon değerleriniz daima tıbbi geçmişinizi de bilen bir doktor tarafından değerlendirilmelidir. Cihazı düzenli olarak kullandığınızda ve değerleri doktorunuza için kaydettiğinizde, gelişmeler hakkında doktorunuza arada bir bilgi de vermeniz gerekir.
- Tansiyon ölçümlerinde günlük değerlerin çok sayıda etkene bağlı olduğunu unutmayınız. Sözelimi, sigara, alkol içmek, ilaçlar ve bedensel çalışma ölçüm değerlerini çok farklı şekillerde etkileyebilir.
- Tansiyonunuzu yemeklerden önce ölçünüz.
- Tansiyonunuzu ölçmeden önce en az 5 dakika dinlenmelisiniz.
- Ölçümün sistolik veya diyastolik değeri, cihazı doğru kullanmanıza rağmen size anormal geldiğinde (çok yüksek veya çok düşük) ve bu durum birkaç kez tekrarlandığında doktorunuza danışınız. Aynı husus, nadir durumlarda düzensiz veya çok zayıf nabız nedeniyle ölçüm yapılamaması için de geçerlidir.

3 Devreye alma

3.1 Taşıma ayarı kilidini açma

Aygıt, taşıma için, ilk çalıştırmadan önce açılması gereken uyku ayarında bulunmaktadır. Bu maksatla eş zamanlı olarak **M** - Tuşunu **5** , Başlatma/Durdurma Tuşunu **6**  ve **S** Tuşunu **7** basılı tutunuz. Kilidin açılmasından sonra taşıma ayarı yalnızca fabrikada yeniden aktifleştirilebilir.

3.2 PİL ŞARJ

MEDISANA BW 300 connect Bilek Tansiyon Ölçüm Aletinizin kablosuz çalışmayı mümkün kılan dahili bir pili bulunmaktadır. Aletinizi kullanmadan önce pilin tam olarak şarj edilmiş olması gerekmektedir. Şarj için, aletin USB Bağlantı Noktasında **2** bulunan teslimat kapsamında almış olduğunuz Mini USB şarj kablosunu aktif bir elektrik kaynağının uygun bir USB çıkışına (örneğin USB bağlantısı yapılabilecek bilgisayara, dizüstü bilgisayara, soket çıkışına, vs.) bağlayınız. Alternatif olarak, aleti özel bir güç kaynağı ünitesi (**MEDISANA** Malzeme Numarası 51014) ile mini USB Kablosu üzerinden şarj edebilirsiniz. Bazı dikey kesimleri yanıp sönerken, şarj işlemi sırasında LCD Ekranda **3** örneğin “” simgesi görüntülenir. Şarj işlemi sona erdikten sonra (“” simgesi, yanıp sönen simgesi olmaksızın tam olarak görüntülenir), Mini USB Şarj Kablosunu aletten ayırabilirsiniz. “Zayıf pil” simgesi **13** LCD Ekranda **3** “Lo” göstergesi ile birlikte görüntülenirse veya Ekranda hiçbir şey görüntülenmiyor ise, aygıt açıldıktan sonra, aygıtın çalışmasına devam edebilmesini sağlamak amacıyla pili şarj etmeniz gerekmektedir. Tam şarj edilmiş pil ile günde 3 kez tansiyon ölçümü yapılması durumunda depolanan enerji yaklaşık 20 gün yeter.



DİKKAT!



PİLLERLE İLGİLİ EMNİYET BİLGİLERİ

- Pillerin içini açmayınız!
- Yüksek pil akması tehlikesi, cilde, gözlere ve mukozalara temas etmemelidir! Akü asidine temas edildiğinde, temas yerini derhal bol miktarda temiz su ile yıkayın ve derhal bir doktora başvurun!
- Bir pil yutulduğunda derhal doktora başvurulmalıdır!
- Pilleri çocuklardan uzak tutunuz!
- Kısa devre yapmayınız! Patlama tehlikesi mevcuttur!
- Ateşe atmayın! Patlama tehlikesi mevcuttur!
- Bitmiş pilleri veya aküleri evsel çöpe atmayın, tehlikeli atık olarak bertaraf edin veya ihtisas mağazalarındaki pil toplama istasyonuna atın!
- Akü yalnızca uygun yetkili kişiler tarafından değiştirilebilir. Aküyü asla kendiniz sökmeyiniz, bunun yerine servis istasyonuna haber veriniz.

3.3 Tarihi ve saati ayarlama

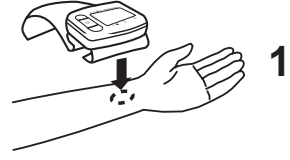
1. Aygıtı kullanmadan önce, **LOCK** Düğmesini **1** “ON” (yeşil) konumuna getirmeniz gerekmektedir. “OFF” (kırmızı) konumunda Bluetooth İşlevi kapatılır ve tuş kilidi uygulanır.
2. **S** Tuşuna **10** en az 3 saniye süreyle basılı tutunuz.
3. İlk önce tarih girdi hanesi yanıp söner. Ayı temsil eden sayıyı girmek için arzu edilen sayı görününceye kadar **M** Tuşuna **5** basınız.
4. Yapılan ayarı onaylamak amacıyla **S** Tuşuna **7** basınız.
5. Şimdi gün girdi hanesi yanıp söner. Gün, yıl, saat ve dakika bilgilerini de madde 3 ve 4’te tarif edilen şekilde giriniz.
6. Giriş işleminin tamamlanmasından sonra “Ok” ifadesi görünür. Yaklaşık 60 saniye süreyle herhangi bir tuşa basılmazsa, alet elektrik tasarrufu amacıyla otomatik olarak kapanır.

3.4 Kullanıcı Belleğinin Ayarlanması

BW 300 connect, ölçülen değerleri iki ayrı hafızaya kaydetme imkanını sunar. Her hafızada 180 kayıt yeri mevcuttur. **M** Tuşunu **5** en az 3 saniye süre ile, ekranda kayıt (KULLANICI) için U1  simgesi görününceye kadar basılı tutunuz. **M** Tuşunu **5** basılı tutarken, birinci ve ikinci kullanıcı veya misafir ölçümü  arasında seçim yapabilirsiniz. Misafir ölçümünde, bildirilen değerler kaydedilmezler. Seçiminizi onaylamak için **S** tuşuna **7** basınız.

4.1 Bilek Manşetinin Takılması

1. Temiz manşeti sol ve çıplak el bileğine sarınız ve bu esnada avuç içiniz yukarıya doğru bakacaktır. (Resim 1)
2. Manşet ve avuç içi arasındaki mesafe yaklaşık 1 cm olmalıdır. (Resim 2)
3. Cırt bantlı kısmı el bileğinin etrafına sarınız, ancak çok sıkmayınız ki ölçüm sonucu yanlış çıkmasın. (Resim 3).

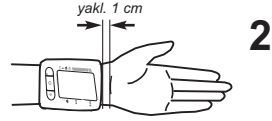


1

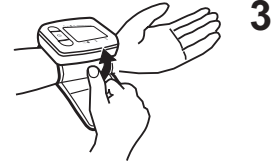
4. Doğru ölçüm pozisyonu:

Ölçümü oturarak yapınız.

Kolunuzu gevşek bırakınız ve örn. bir masa üstüne rahat bir şekilde koyunuz. Bileğinizi, manşet kalbin hizasına gelecek şekilde kaldırınız (Resim 4, a= Pozisyon aşırı yüksek, b= Pozisyon doğru, c= Pozisyon fazla alçak).



2

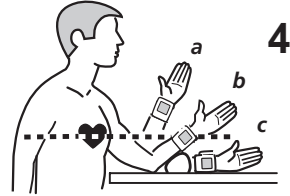


3



• Ölçüm sırasında sakın durunuz: Hareket etmeyiniz ve konuşmayınız, aksi takdirde ölçüm sonuçları değişebilir.

• Ölçümler tekrarlandığında kolda kan birikir ve ölçüm değeri yanlış olabilir. Arka arkaya yapılan ölçümler 3 dakikalık aralıklarla veya kolda biriken kanın akabilmesi için kolunuzu yukarıya kaldırdıktan sonra yapılmalıdır.





4

4.2 Tansiyon Ölçümü

Manşeti doğru olarak sardıktan sonra, ölçüm yapmaya başlayabilirsiniz.


1. Aygıtı kullanmadan önce, **LOCK** Düğmesini ❶ "ON" (yeşil) konumuna getirmeniz gerekmektedir. "OFF" (kırmızı) konumunda Bluetooth İşlevi kapatılır ve tuş kilidi uygulanır.
2. Başlatma / Durdurma tuşu ❷ ⏻'e basarak, cihazı çalıştırın.
3. Ekranda tüm karakterler kısa süreyle görüntülenirler. Bu test ile görüntünün tamlığı kontrol edilir. Alet ölçüme hazır olup 0 rakamı görüntülenir.
4. Cihaz otomatik olarak manşeti şişirir ki, tansiyonunuz ölçülebilsin. Yükselen basınç değeri ekranda görünür.
5. Cihaz bir sinyal tespit eder etmez, ekrandaki nabız sembolü yanıp sönmeye başlar.
6. Sonuç belirlendiğinde, alet yavaşça manşetten havayı boşaltır ve sistolik ve diyastolik kan basıncı değerleri ile nabız değeri ve saat görüntülenir.

Dünya Sağlık Örgütü'nce öngörülmüş olan tansiyon klasifikasyonuna uyarınca tansiyon indikatörü **18** , ilgili renkli çubuğun yanında yanıp söner. Cihazın düzensiz nabız atışı tespit etmesi durumunda, aritmi göstergesi **15**  ek olarak yanıp söner.

- Ölçülen değerler otomatik olarak, seçilmiş olan kullanıcı belleğine (**1**) veya (**2**) kaydedilir (ancak misafir ölçümünde kaydedilmez, bakınız Bölüm 3.4 *Kullanıcı Belleğinin Ayarlanması*). Her belleğe, saat ve tarih ile birlikte 180 kadar ölçüm değeri kaydedilebilir.
- Ölçüm sonuçları ayrıca yanıp sönen Bluetooth Simgesi **14** ile simgelenen Bluetooth üzerinden alıma hazır cihazlara aktarılır. Bluetooth ile aktarma işlemi başarılı olmuş ise ekranda Bluetooth Simgesi **14** ile "OK" görüntülenir. Diğer yandan, ölçüm değerleri Bluetooth vasıtasıyla aktarılamazsa "Err" simgesi görüntülenir.
- Ölçüm değerleri ekranda kalır. Herhangi bir tuşa basılmazsa, cihaz yakl. 1 dakika sonra otomatik olarak kapanır veya Başlatma / Durdurma tuşu **6**  ile kapatılabilir.


4.3 Çevrim içi VitaDock® veya VitaDock® App yazılımı üzerinden Bluetooth Aktarımı

MEDISANA BW 300 connect Bilek Tansiyon Ölçüm Aleti VitaDock® çevrim içi alanında veya VitaDock® App yazılımı ile ölçüm verilerinizi Bluetooth ile aktarma olanağını sunmaktadır. VitaDock® uygulamaları çok sayıda iOS ve Android aygıtlar arasında ölçüm verilerinizin ayrıntılı değerlendirilmesi, kaydı ve senkronizasyonu imkanı sağlamaktadır. Verilerinizi daima erişebilir ve bunları arkadaşlarınız ile veya doktorunuz ile paylaşabilirsiniz. Bu maksatla, www.vitadock.com sayfasında oluşturabileceğiniz ücretsiz bir kullanıcı hesabına ihtiyacınız bulunmaktadır. Android ve iOS mobil aygıtlar için ilgili App uygulamalar indirilebilir. Web sayfasında yazılımı kurabileceğiniz ve yararlanabileceğiniz kılavuzu bulabilirsiniz. Her tansiyon ölçümünden sonra (eğer alıcı aygıt üzerindeki Bluetooth aktifleştirilmiş ve kurulmuş ise) veriler otomatik olarak aktarılmaktadır. Eğer Bağlantılı **BW 300 connect** aygıtının belleğinden verileri elle aktarmak istiyorsanız, aşağıdaki adımları izleyiniz:


- Elle gönderme ayarına erişmek amacıyla BAŞLAT/DURDUR Tuşunu **6**  3 saniye süreyle basılı tutunuz.
- Bluetooth Simgesi **14** yanıp söner ve aktarma işlemi başlar.
- Bluetooth ile aktarma işlemi başarılı olmuş ise ekranda Bluetooth Simgesi **14** ile "OK" görüntülenir. Diğer yandan, ölçüm değerleri Bluetooth vasıtasıyla aktarılamazsa "Err" simgesi görüntülenir.


5 Hafıza

5.1 Belleğe Depolanmış Değerlerin Gösterilmesi

Bu cihaz her biri 180 kayıt yerine sahip 2 ayrı hafızaya sahiptir. Sonuçlar otomatik olarak seçilmiş olan hafıza içine kaydedilir. Kaydedilen ölçüm değerlerine ulaşmak için **M** Tuşuna **5** basılı tutunuz. Ekranda her kullanıcının son 3 ölçümünün değerleri görüntülenir. **M** Tuşuna **5** yeniden basarsanız, en son kaydedilmiş olan ölçüm görüntülenir. **M** Tuşuna **5** her bastığınızda bir önceki ölçüm değerini gösterir. **S** Tuşuna **7** basmak suretiyle yeniden önceye doğru ilerleyebilirsiniz. Tuşlara basılmadığında, alet belleğe erişim ayarında yaklaşık 1 dakika sonra otomatik olarak kapanır. BAŞLATMA/DURDURMA Tuşuna **6**  basmak suretiyle belleğe erişim ayarından her zaman ayrılabilirsiniz. Belleğe 180 ölçüm değerinin depolanmasından sonra, yeni bir değer daha kaydedildiğinde, en eski değer silinir.

5.2 Belleğe Depolanmış Değerlerin Silinmesi




Belleğe erişim ayarına ulaşmak için **M** Tuşuna **5** basınız. Yalnızca en son ölçülen ölçüm sonucunu silmek istiyorsanız, **S** Tuşunu **7** yaklaşık 7 saniye basılı tutunuz. En son ölçülmüş olan ölçüm sonucu iki kez yanıp söner ve silinir. Akranda “**dEL**” simgesi görüntülenir. Silme ayarından ayrılmak amacıyla BAŞLAT/DURDUR Tuşuna **6**  basınız. Bir kullanıcının bellekte bulunan tüm değerlerini silmek istediğinizde, **M** Tuşuna **5** VE **S** Tuşunu **7** eş zamanlı olarak yaklaşık 10 saniye basılı tutunuz.

Ekranda yanıp sönen “**dEL ALL**” simgesi görüntülenir. Onaylamak için **S** Tuşuna **7** basınız. Şimdi ekranda “**dEL OK**” simgesi görüntülenir - böylelikle değerler silinmiş olur ve aygıt otomatik olarak kapanır. Silme işlemi sırasında işlemi kesmek istediğinizde, “**dEL ALL**” simgesinin görüntülenmesi sırasında BAŞLATMA/DURDURMA Tuşuna **6**  basınız. Bu takdirde cihaz değerleri silmeksizin kapanır.

6 Çeşitli bilgiler

6.1 Arızalar ve Arıza Giderme

Hata göstergeleri:

Sembol	Nedeni	Giderilmesi
 + Lo	Pil zayıf	Pil boştur. Pili şarj edin.
 + Err	Bluetooth üzerinden veri aktarımı mümkün olmuyor	Yazılımı ve alıcı aygıtın üzerindeki Bluetooth'un aktifleştirilip aktifleştirilmediğini kontrol ediniz.
E1	Manşet doğru takılmıyor	Manşeti doğru şekilde tespit edin. Ölçümü doğru şekilde tekrarlayın.
E2	Manşet çok sıkıyor	Manşeti doğru şekilde tespit edin. Ölçümü doğru şekilde tekrarlayın.
E3	Şişirme sırasında arıza	Manşeti doğru takınız. Bağlantının aygıtta doğru olarak takıldığına emin olun. Yeniden ölçüm yapınız.
E10/E11	Ölçüm sırasında hareket veya konuşma veya kalp atışı çok hafif	30 dakikalık bir dinlenme evresinden sonra ölçüm işlemini tekrarlayınız. Ölçüm sırasında konuşmayınız ve hareket etmeyiniz.
E20	Kalp atışı tespit edilemiyor	Manşeti doğru şekilde tespit edin. Ölçümü doğru şekilde tekrarlayın.
E21	Ölçüm başarısız	30 dakikalık bir dinlenme evresinden sonra ölçüm işlemini tekrarlayınız.
EExx	Kalibrasyon hatası	Manşeti doğru şekilde tespit edin. Ölçümü doğru şekilde tekrarlayın.
	Hareket tespit edilmiştir.	Ölçüm sırasında konuşmayınız ve hareket etmeyiniz.

Bir sorunu çözemerseniz, üretici ile irtibata geçin. Cihazı kendiniz parçalarına ayırmayınız.

6.2 Temizlik ve bakım

- Asla asidik deterjanlar veya sert fırçalar kullanmayınız.
- Cihazı yumuşak bir sabun çözeltisiyle hafifçe nemlendirdiğiniz yumuşak bir bezle temizleyiniz. Cihaz içine su girmemelidir. Cihazı ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanınız.
- Cihazı doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayınız, kir ve neme karşı koruyunuz.
- Manşete sadece bileğe yerleştirilmiş durumda hava pompalayınız.
- *Ölçüm teknolojisine dair kontroller*
Cihaz, üreticisi tarafından iki yıllık süre için kalibre edilmiştir. Ölçüm teknolojisine ait kontrol, **ticari kullanım**da en geç iki yılda bir yapılmalıdır. Kontrol işlemi ücrete tabi olup yetkili bir kurum veya - "Tıbbi Ürün İşletmecileri Yönetmeliği" ne uygun - yetkili bakım servisleri tarafından yapılabilir.

6.3 Ayrıştırma ile ilgili bilgi



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz. Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilirlerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür. Cihazı atığa ayırmadan önce pilleri çıkartınız.

Kullanılmış pilleri ev çöpüne atmayınız, yalnızca özel çöpe veya mağazalarda bulunan pil toplama kutularına atınız. Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

6.4 Yönetmelikler ve standartlar

Bu tansiyon ölçüm cihazı, non-invasif tansiyon ölçüm cihazları için geçerli olan AB Standardı talimatlarına uygundur. Cihaza, ilgili AT Yönetmeliği uyarınca sertifika verilmiş ve CE İşareti "CE 0297" (uygunluk işareti) konulmuştur. Tansiyon ölçüm aleti EN 1060-1 ve EN 1060-3 Avrupa Standartlarına uygundur. 1999/5/AT R ve TTE Direktifi gibi, "Tıbbi Ürünler" ile ilgili 14 Haziran 1993 tarihli 93/42/EWG sayılı Konsey Kararı AB direktifinin koşulları da karşılanmaktadır. Tam uygunluk beyanını Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Almanya adresinden talep edebilir veya Medisana'nın ana sayfasından da (www.medisana.com) indirebilirsiniz.

Elektromanyetik Uyumluluk: (ekteki bilgi föyüne bakınız)

6.5 Teknik veriler

Adı ve modeli:

MEDISANA Bilek Tansiyon Ölçüm Aleti**BW 300 connect**

Gösterge sistemi:

Dijital gösterge

Hafıza yerleri:

2 x 180 ölçüm değerleri için

Ölçüm yöntemi:

Osilometrik

Güç Kaynağı:

Şarj edilebilir dahili pil üzerinden 3,7V / 420 mAh

Mini USB Kablosu ile şarj akımı 5V = / 1 A

Adaptör: 100-240V~, 50-60Hz, 0,18A

Tansiyon ölçüm sahası:

40 - 230 mmHg

Nabız ölçüm sahası:

dakikada 40 – 199 atım

Statik basınca ait maksimum

ölçüm sapması:

± 3 mmHg

Nabız değerleri maksimum

ölçüm sapması:

değerin ± %5'i

Basınç üretimi:

Otomatik mikro pompa

Hava boşaltma:

Otomatik

Otom. kapama:

yakl. 1 dak. sonra

Çalıştırma koşulları:

+5 °C ila +40 °C arası, ≤ 85 % nem

Depolama koşulları:

-20 °C ila +60 °C arası, 10 ila 93 % nem

Ölçüler (U x G x Y):

yakl. 80 x 65 x 13,2 mm

Ağırlık (cihaz ünitesi):

yakl. 100 g

Ürün numarası:

51294

EAN-numarası:

40 15588 51294 0

Özel aksesuar:

Adaptör **BW 300 connect**

Ürün numarası 51014, EAN 4015588 51014 4

CE 0297

Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

Garanti ve tamirat Koşulları

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz. Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

- 1. MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
 - a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
 - b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılacak zararlar.
 - c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
 - d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ALMANYA

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.com

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Классификация аппарата: тип BF



Номер LOT



Производитель



Дата изготовления

**Назначение:**

Этот полностью автоматический электронный прибор для измерения кровяного давления предназначен для измерения кровяного давления в домашних условиях. Речь идет о неинвазивной системе измерения кровяного давления для измерения диастолического и систолического кровяного давления и пульса у взрослых с применением осцилометрической техники при помощи манжеты, накладываемой на запястье. Охват применяемой для данного прибора манжеты ограничен размерами 13,5 - 21,5 см.


Противопоказания:

- Прибор не пригоден для измерения артериального давления у детей. В отношении использования у детей старшего возраста проконсультируйтесь с врачом.
- Запрещено использовать данный прибор:
 - беременным женщинам,
 - людям с имплантированными электронными устройствами,
 - при презкламписии, предсердной аритмии сердца, вентрикулярной аритмии и облитерирующем заболевании периферических артерий,
 - при проведении внутрисосудистой терапии, при наличии венозного катетера или после мастэктомии.

Если Вы страдаете какими-либо заболеваниями, перед применением прибора проконсультируйтесь, пожалуйста, со своим лечащим врачом.

Указания по безопасности**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не проводите лечебных мероприятий на основе результатов самостоятельного измерения. Никогда не меняйте дозировку предписанных врачом медикаментов!

- Прибор предназначен только для частного использования.
- Если у Вас имеются опасения в отношении здоровья, то перед использованием обратитесь к врачу.
- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению.
- При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Прибор запрещается использовать для контроля частоты кардиостимулятора.
- Не следует использовать прибор при аллергии на полиэстер или искусственные материалы.
- Никогда не надевайте манжету на поврежденную кожу.
- Не измеряйте кровяное давление, если одновременно проводятся другие измерения на этой части тела, так как может произойти искажение результатов или сбой работы устройства.
- Если во время измерения возникли неприятные ощущения, например, боли в области предплечья или другие жалобы, примите следующие меры: Нажмите на кнопку START / STOP **6**  , чтобы немедленно выпустить воздух из манжеты. Отпустите манжету и снимите ее с лучезапястного сустава.
- Если происходит сбой тонометра во время измерения и манжета длительное время остается наполненной воздухом, необходимо немедленно ее раскрыть. Длительная нагрузка на руку слишком высоким давлением манжеты (давление манжеты >300 мм рт.ст. или длительное давление > 15 мм рт.ст. более 3 мин.) может привести к экхимозу на руке.
- Слишком частые и последующие измерения могут привести к нарушению кровообращения и, как следствие, – к травмам.
- Обратите внимание на то, чтобы кабель и воздушный шланг были расположены таким образом, чтобы исключить риск удушья при использовании и хранении прибора.
- Не соединяйте воздушный шланг с другими медицинскими системами. Это может привести к попаданию воздуха в сосудистую систему или повышению сосудистого давления, что может повлечь за собой серьезные травмы.
- Прибор не предназначен для длительного контроля кровяного давления во время операций или для применения в неотложных случаях.

- Прибор не предназначен для использования вне лечебного учреждения во время транспортировки пациента.
 - Прибор не может быть использован вместе с хирургической аппаратурой.
 - Запрещена эксплуатация прибора вблизи устройств, создающих сильное электромагнитное излучение, таких как радиопередатчики или мобильные телефоны. В результате воздействия излучения может произойти нарушение функций прибора (смотрите «Электромагнитная совместимость»).
 - Не используйте прибор вблизи смесей анестезирующих средств, которые могут легко воспламеняться при взаимодействии с воздухом или кислородом.
 - Данный прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, по пользованию прибором.
 - Данный прибор для измерения кровяного давления предназначен для взрослых. Недопустимо использование прибора для измерения давления у младенцев и детей.
 - Если Вы хотите применять его для подростков, проконсультируйтесь у врача.
 - Храните прибор вне зоны досягаемости детей и животных. Проглатывание мелких деталей, таких как упаковочный материал, батарея и т.д. может привести к удушью.
 - Перед использованием убедитесь, что прибор работает и находится в исправном состоянии. Во время использования не проводите никаких ремонтных работ.
 - В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно, это приведет к аннулированию гарантии. Ремонт должен производиться только в авторизованных сервисных центрах.
 - Оберегайте прибор от попадания влаги. Если в прибор все-таки попала жидкость, воздержаться от дальнейшего использования. В этом случае свяжитесь с дилером или сообщите непосредственно нам. Вся информация для связи приведена на странице контактов.
 - Используйте только комплектующие и запчасти от производителя, в противном случае могут возникнуть повреждения
- 60 прибора или травмы.

Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!

С приобретением тонометра **BW 300 connect** Вы получили высококачественное изделие от **MEDISANA**. Для достижения наилучшего результата и удовлетворения от использования тонометра **M BW 300 connect** рекомендуем внимательно ознакомиться с приведенными ниже указаниями по использованию и уходу.

2.1 Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений.

В случае сомнений не вводите прибор в работу и отошлите его в сервисный центр.

В комплект входят:

- 1 Запястный тонометр **MEDISANA BW 300 connect**
- 1 мини-USB кабель для зарядки
- 1 сумка для транспортировки
- 1 руководство по использованию и приложение по электромагнитной совместимости

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям.
Опасность удушья!

2.2 Что такое кровяное давление?

Кровяное давление - это давление, возникающее в сосудах при каждом ударе сердца. Когда сердце сокращается (= систола) и гонит кровь в артерии, давление повышается. Его максимальное значение называется систолическим давлением и при определении кровяного давления измеряется как первое значение. Когда сердечная мышца расслабляется, чтобы принять новую порцию крови, давление в артериях понижается. Когда сосуды расслаблены, измеряется второе значение - диастолическое давление.

2.3 Как происходит измерение?

MEDISANA BW 300 connect представляет собой тонометр для измерения артериального давления в на запястье. Измерение проводится на плече благодаря микропроцессору – уже во время нагнетания воздуха в манжету.

Прибор быстрее распознает систолу и процедура измерения заканчивается раньше, чем при традиционном способе. Благодаря этому можно избежать слишком высокого давления а манжете. Кроме того, Ваш тонометр имеет функцию распознавания нерегулярных сердечных сокращений (так называемой аритмии), которые могут повлиять на результаты измерения. Если была определена подобная аритмия, она будет показана на дисплее в виде соответствующего символа (см. раздел 4.2 *Измерение артериального давления*).

2.4 Почему полезно измерять кровяное давление дома?

MEDISANA имеет многолетний опыт в области измерения кровяного давления. Высокая точность измерения в приборах **MEDISANA** доказана обширными клиническими исследованиями, проведенными по строгим международным стандартам. Важным аргументом в пользу измерения кровяного давления в домашних условиях является тот факт, что измерение проводится в привычном окружении и в спокойных условиях. Особенно показательным является т.н. „базовое значение“, которое измеряется утром сразу после сна, перед завтраком. Кровяное давление желательно измерять всегда в одно и то же время и в одинаковых условиях. В этом случае обеспечивается сопоставимость результатов и возможно своевременное обнаружение признаков начинающейся артериальной гипертонии. Если артериальная гипертония долгое время остается невыявленной, возрастает риск других заболеваний сердечно-сосудистой системы.



ПОЭТОМУ НАШ СОВЕТ:

Регулярно, а лучше ежедневно измеряйте свое кровяное давление, даже если у Вас нет никаких жалоб.

2.5 Классификация показаний кровяного давления

В таблице ниже приведены ориентировочные значения высокого и низкого кровяного давления без учета возраста. Данная шкала значений соответствует директивам Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).

Классификация кровяного давления по нормам Всемирной Организации Здравоохранения			
систолическое ммHg	диастолическое ммHg		Индикатор артериального давления 18
≥ 180	≥ 110	сильная артериальная гипертония	красный
160 - 179	100 - 109	средняя артериальная гипертония	оранжевый
140 - 159	90 - 99	легкая артериальная гипертония	желтый
130 - 139	85 - 89	слегка повышенное кровяное давление	зеленый
120 - 129	80 - 84	Нормальное кровяное давление	зеленый
< 120	< 80	оптимальное кровяное давление	зеленый
< 100	< 60	Низкое кровяное давление	зеленый



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пониженное кровяное давление также вредно для здоровья, как и повышенное! Приступы головокружения могут приводить к опасным ситуациям (напр., на лестницах или в уличном движении)!

2.6 Колебания кровяного давления


На кровяное давление может влиять множество факторов. Так, на результаты измерения оказывает влияние тяжелый физический труд, страх, стресс или время дня, в которое проводилось измерение. Индивидуальные значения кровяного давления подвержены сильным колебаниям в течение дня и на протяжении года. У пациентов с повышенным давлением эти колебания выражены особенно сильно. Обычно максимальное кровяное давление наблюдается во время физической нагрузки, а минимальное - ночью во время сна.

2.7 Что влияет на результаты измерения

- Измерьте кровяное давление несколько раз, сохраните результаты и затем сравните их. Не делайте выводов на основе одного результата.
- Полученные значения кровяного давления должны анализироваться врачом, знакомым с историей Ваших болезней. Если Вы регулярно пользуетесь прибором и записываете значения, следует периодически информировать врача о результатах измерений.
- В ходе измерений давления учтите, что дневные значения зависят от многих факторов. Курение, употребление алкоголя, медикаменты и физическая нагрузка могут в различной степени влиять на результаты.
- Измеряйте кровяное давление перед приемом пищи.
- Перед измерением отдохните не менее 5 минут.
- Если систолическое или диастолическое давление кажется Вам необычным (слишком высоким или низким) несмотря на правильное обращение с прибором и многократные измерения, проконсультируйтесь с врачом. Это относится и к тем редким случаям, когда нерегулярный или крайне слабый пульс не позволяет провести измерения.

3 Ввод в действие

3.1 Разблокировка режима транспортировки

Во время транспортировки прибор находится в спящем режиме, который необходимо разблокировать перед началом работы. Для этого одновременно нажмите кнопки **M** **5**, Start - / Stopp - **6**  и **S** - **7**. После разблокировки транспортный режим можно активировать только на заводе-изготовителе.

3.2 Зарядка аккумулятора

В Запястный тонометр **MEDISANA BW 300 connect** установлен аккумулятор, благодаря которому возможна беспроводная эксплуатация. Перед использованием прибора необходимо полностью зарядить аккумулятор. Для этого вставьте мини-кабель, полученный в комплекте поставки, в USB-разъем прибора **2** и в подходящий USB-выход источника тока (например, ПК, ноутбук, блок питания с USB-разъемом и т.д.). Также Вы можете зарядить прибор при помощи специального сетевого адаптера (**MEDISANA** арт. 51014) через мини-USB кабель.





Во время зарядки на ЖК-дисплее **3** высвечивается, например, «**000**», при этом мигают некоторые вертикальные сегменты. После окончания зарядки («**000**» будет показываться без мигающих вертикальных сегментов) можно отсоединить мини-USB кабель от прибора. Если на ЖК-экране появляется значок «низкий заряд аккумулятора» **13** вместе с надписью «Lo» **3** или на дисплее ничего не отображается после включения прибора, Вы должны зарядить тонометр для его дальнейшей эксплуатации. При полном заряде батареи и 3 измерениях давления в день энергии хватает на 20 дней.








ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С БАТАРЕЙКАМИ

- Батарейки не разбирать!
- Повышенная опасность вытекания электролита -избегайте попадания на кожу, слизистые оболочки и в глаза! В случае попадания электролита сразу промойте пострадавшие участки достаточным количеством чистой воды и незамедлительно обратитесь к врачу!
- Если батарейка случайно была проглочена, немедленно обратитесь к врачу!
- Не допускать попадания батареек в руки детей!
- Не закорачивать! Существует опасность взрыва!
- Не бросать в огонь! Существует опасность взрыва!
- Не выкидывать использованные батарейки в бытовой мусор, а только в специальные отходы или в контейнеры для сбора батареек, имеющиеся в магазинах!
- Аккумулятор могут заменять только уполномоченные лица. Никогда не вынимайте аккумулятор самостоятельно, обратитесь в сервисный центр!

3.3 Установка даты и времени

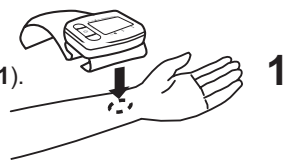
1. Перед использованием прибора передвиньте переключатель блокировки **LOCK**  на позицию «**ON**» (зеленый цвет). В позиции «**OFF**» (красный цвет) функция Bluetooth неактивна и включена блокировка кнопок.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **S**  минимум 3 секунды.
3. Сначала мигает область ввода даты. Для того, чтобы ввести число месяца, нажимайте кнопку **M**  столько раз, пока не появится желаемое число.
4. Нажмите кнопку **S**  для подтверждения настройки.
5. Теперь будет мигать область ввода дня. При настройке дня, года, часов и минут поступайте так же, как описано в пункте 3 и 4.
6. После ввода появляется «**OK**». Если в течение 60 секунд не будет нажата ни одна кнопка, то прибор автоматически отключится в целях экономии энергии.

3.4 Настройка накопителя памяти пользователя

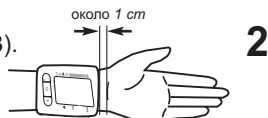
BW 300 connect предлагает возможность записи измеренных значений в две различные ячейки памяти. Каждая ячейка рассчитана на 180 записей. Нажмите и удерживайте кнопку **M**  не менее 3 секунд, до появления на дисплее значка памяти (USER) U1 . Нажав на кнопку **M** , Вы сможете выбрать опции Пользователь 1 (USER 1) и Пользователь 2 (USER 2) или Гостевой режим . В гостевом режиме полученные показатели не сохраняются. Нажмите кнопку **S**  для подтверждения настройки.

4.1 Надевание манжеты

1. Закатав рукав, наденьте чистую манжету на левое запястье, при этом руку держите ладонью вверх (рис. 1).



2. Расстояние между манжетой и ладонью должно составлять около 1 см (рис. 2).



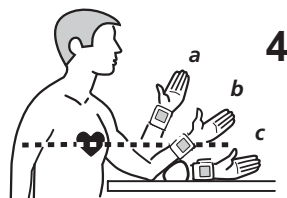
3. Плотно затяните липучку на запястье, но не слишком плотно, чтобы не исказить результаты измерения (рис. 3).



4. Правильное положение измерения:

Измерение проводите сидя.


Расслабьте руку и свободно положите ее, например, на стол. Приподнимите запястье так, чтобы манжета находилась на высоте сердца (рис. 4, **a** = слишком высокое положение, **b** = правильное положение, **c** = слишком низкое положение).





- Во время измерения сохраняйте неподвижность: не двигайтесь и не разговаривайте, так как это может повлиять на результаты измерения.
- Вследствие частых повторных измерений кровь застаивается в руке, что может приводить к неверному результату. Следующие друг за другом измерения артериального давления следует выполнять с 3-минутной паузой или после того, как рука удерживалась поднятой вверх так, чтобы устранить застой крови.

4.2 Измерение артериального давления


После того, как должным образом наложена манжета, можно начать измерение.

1. Перед использованием прибора передвиньте переключатель блокировки **LOCK** **1** на позицию «**ON**» (зеленый цвет). В позиции «**OFF**» (красный цвет) функция Bluetooth неактивна и включена блокировка кнопок.
2. Включите прибор нажатием кнопки **START/STOP** **6** .
3. Все значки появятся на дисплее на короткое время. С помощью этого теста проверяется наличие всех элементов индикации дисплея. Прибор готов к измерению и появляется цифра **0**.
4. Он автоматически накачивает манжету, чтобы измерить кровяное давление. На дисплее отображается растущее давление.
5. Как только прибор обнаруживает сигнал, на дисплее начинает мигать символ пульса.
6. После определения результата прибор медленно выпускает воздух из манжеты и показывает систолическое и диастолическое давление, показатели пульса и время.

Согласно классификации ВОЗ мигает индикатор кровяного давления **18** рядом с соответствующим цветным штрихом. Если аппарат обнаружил нерегулярный пульс, дополнительно мигает индикатор аритмии **15** .


- Измеренные показатели автоматически сохраняются в выбранной памяти пользователя (**1** или **2**), кроме гостевого режима, см. раздел 3.4 *Настройка накопителя памяти пользователя*. В каждой ячейке памяти может быть сохранено до 180 результатов измерений с датой и временем.
- Кроме того, результаты измерения будут автоматически переданы по Bluetooth на готовые к приему устройства, что будет показываться мигающим значком Bluetooth **14**. Если передача по Bluetooth была успешной, на дисплее появится значок Bluetooth **14** и «OK». Наоборот, если данные измерения не были переданы, появится значок «Err».
- Результаты измерения остаются на дисплее. Если больше не нажимать ни одну из кнопок, то прибор автоматически отключится через 1 минуты, либо его можно выключить кнопкой START/STOP **6** .

4.3 Передача по Bluetooth в приложение VitaDock® Online или VitaDock® Запястный тонометр MEDISANA BW 300 connect дает возможность передавать результаты Ваших измерений по Bluetoothn в онлайн-приложение VitaDock® или в приложение VitaDock®. Приложения VitaDock® дают возможность подробной оценки, сохранения и синхронизации Ваших данных на многих iOS и Android устройствах. Таким образом, у Вас всегда будет доступ к данным и Вы всегда сможете поделиться ими с друзьями или врачом. Для этого Вам понадобится бесплатный пользовательский аккаунт, который Вы сможете настроить по ссылке www.vitadock.com. Для мобильных устройств Android- и iOS можно загрузить соответствующие приложения. На сайте Вы сможете найти руководство по установке и использованию программы. После каждого измерения давления происходит автоматическая передача данных (как только будет активировано и настроено соединение Bluetooth на принимающем устройстве). Если вы хотите передать данные из накопителя памяти **BW 300 connect** вручную, поступайте следующим образом:








- Зажмите клавишу START/STOP **6**  на 3 секунды, чтобы попасть в режим отправки вручную.
- Будет мигать значок Bluetooth **14** и начинается передача.
- Если передача по Bluetooth была успешной, на дисплее появится значок Bluetooth **14** и «OK». Наоборот, если данные измерения не были переданы, появится значок «Err».

5 Память

5.1 Показ сохраненных значений

Прибор имеет 2 отдельные ячейки памяти емкостью 180 записей каждая. Результаты автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти. Для вызова сохраненных значений измерений нажмите кнопку **M** **5**. На дисплее появится среднее значение последних 3 измерений данного пользователя. Если нажать на кнопку **M** **5** еще раз, появится результат последнего проводимого измерения. Последующее нажатие кнопки **M** **5** покажет все предыдущие значения измерений. Также Вы можете листать вперед, нажимая на кнопку **S** **7**. Если в режиме накопителя памяти в течение 1 минуты не нажимать кнопки, прибор автоматически выключится. Вы можете в любой момент покинуть режим накопителя памяти, нажав на кнопку START/STOP **6** . Если в памяти сохранено 180 результатов измерений и сохраняется новое значение, то автоматически стирается самое старое значение.

5.2 Стирание сохраненных значений

Для того, чтобы попасть в режим накопителя памяти, нажмите кнопку **M** . Если Вы хотите удалить только последний полученный результат измерения, нажмите и удерживайте кнопку **S**  в течении 7 секунд. Последний результат измерений мигнет два раза и будет удален. На дисплее появится «dEL». Чтобы покинуть режим удаления, нажмите кнопку START/ STOP **6** . Если Вы хотите удалить из накопителя памяти все имеющиеся результаты пользователя, одновременно нажмите и удерживайте, в течение 10 секунд, кнопку **M**  и кнопку **S** . На дисплее появится мигающая надпись «dEL ALL». Для подтверждения нажмите кнопку **S** . После этого появится «dEL OK» - таким образом данные будут удалены и прибор автоматически выключится. Если Вы хотите прервать удаление, при появлении надписи «dEL ALL» нажмите кнопку START/STOP **6** . Прибор автоматически выключится без удаления данных.

6 Разное

6.1 Неисправности и их устранение

Индикация неисправностей:

Символ	Причина	Устранение
 + Lo	Низкий заряд аккумулятора	Аккумулятор разряжен. Зарядить аккумулятор.
 + Err	Не удается передача данных по Bluetooth.	Проверьте программное обеспечение или активацию Bluetooth на устройствах приема.
E1	Неправильно надета манжета.	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
E2	Манжета надета слишком туго.	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
E3	Ошибка при накачивании манжеты.	Наложите манжету правильно. Удостоверьтесь, что в прибор правильно вставлен разъем питания. Снова проведите измерение.
E10/E11	Движение или разговор во время измерения или слишком слабый пульс.	Повторите измерение после 30-минутного перерыва. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.
E20	Не удается распознать пульс.	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
E21	Измерение не удалось.	Повторите измерение после 30-минутного перерыва.
EExx	Ошибка калировки.	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
	распознано движение.	Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.

Если Вы не можете решить какую-либо проблему, свяжитесь с изготовителем. Не разбирайте прибор самостоятельно.

6.2 Чистка и уход

- Ни в коем случае не используйте агрессивные чистящие средства и жесткие щетки.
- Чистите прибор мягкой тканью, смоченной в мягком мыльном растворе. Не допускать попадания воды внутрь прибора. Используйте прибор только после его полного высыхания.
- Не подвергайте прибор прямому воздействию солнечных лучей, оберегайте его от грязи и влаги.
- Закачку воздуха в манжету производить только тогда, когда она надета на предплечье.
- *Контроль точности измерения*

Прибор откалиброван производителем на срок два года. Точность измерения следует контролировать при **коммерческом использовании** не реже одного раза в два года. Такой контроль является платным и может проводиться в надлежущей инстанции или авторизованными сервисами -согласно "Положению о коммерческих пользователях медицинской продукции".

6.3 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

Выньте батарейки перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батареек на предприятиях специализированной торговли! По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

6.4 Нормативные акты и стандарты

Данный аппарат соответствует требованиям стандарта ЕС для неинвазивных аппаратов для измерения кровяного давления. Он сертифицирован согласно нормативным актам ЕС и имеет символ CE (символ соответствия стандартам) „CE 0297“. Тонометр соответствует европейским предписаниям EN 1060-1 и EN 1060-3. Выполнены предписания директивы ЕС «93/42/Европейского экономического сообщества от 14 июня 1993 о медицинской продукции», так же как и директива 1999/5/ЕС по Радио- и телекоммуникационному терминальному оборудованию 1995/5/EG. Вы можете запросить полную декларацию о соответствии Medisana AG по адресу Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Германия или загрузить на домашней странице Medisana (www.medisana.com).

Клинические результаты: (см. отдельный вкладыш)

6.5 Технические данные

Название и модель:	Запястный тонометр MEDISANA BW 300 connect
Система индикации:	цифровая индикация
Ячеек памяти:	2 x 180 для результатов измерений
Метод измерения:	осциллометрический
Источник питания:	встроенный аккумулятор 3,7 В / 420 мАч, зарядный ток 5 В = / 1 А через кабель мини-USB, с блоком питания: 100-240 В~, 50-60 Гц, 0,18А
Диап. измерения кров. давл.:	40 - 230 ммHg
Диап. измерения пульса:	40 – 199 ударов / мин
Макс. отклонение измер. статиче. давления:	± 3 ммHg
Макс. отклонение измер. значений пульсао:	± 5 % от значения
Создание давления:	автоматич. насос
Выпуск воздуха:	автоматический
Автом. отключение:	через около 1 мин.
Рабочие условия:	от +5 °С до +40 °С, влажн. возд. ≤ 85 %
Условия хранения:	от -20 °С до +60 °С, влажн. возд. 10-93 %
Размеры (Д x Ш x В):	около 80 x 65 x 13,2 мм
Вес (блок прибора):	около 100 г
Артикул:	51294
Номер EAN:	40 15588 51294 0

Специальные принадлежности:

сетевой адаптер, **BW 300 connect**
арт. 51014, EAN 4015588 51014 4

CE 0297

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Условия гарантии и ремонта

Гарантийный срок на изделия MEDISANA составляет три года.

В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS

Германия

eMail: info@medisana.de • Интернет: www.medisana.de

Гарантийная карта

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи _____

Гарантийный срок _____

Печать продавца

Подпись покупателя _____

Уважаемый покупатель!

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **MEDISANA** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр **MEDISANA**. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр. Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки.

При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".

Условия гарантии.

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца. Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.
2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.
3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.
4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:
 - наличие механических повреждений
 - наличие следов постороннего вмешательства
 - ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
 - ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
 - следы ремонта в неавторизованном сервисном центре
 - следы внесения изменений в конструкцию прибора
5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA

117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1

Тел.: (495) 729 -47 - 96



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Deutschland

eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de